

**LANAFORM**

COMFORT

# Heating Pad

MULTI-USE HEATING PAD



EXTRA SOFT  
MICROFIBER



LARGE SIZE  
40 × 75 CM



3 HEATING  
INTENSITIES



MACHINE  
WASHABLE (30°C)

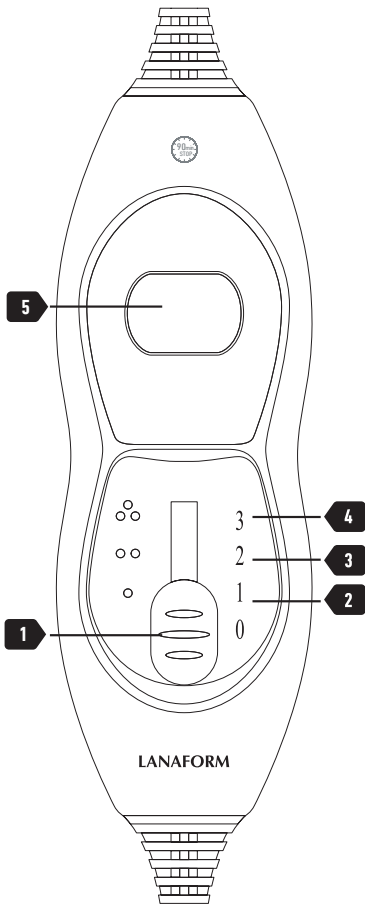
COUSSIN CHAUFFANT  
MULTI-USAGE

ELEKTRISCH KUSSEN VOOR  
MEERVOUDIG GEBRUIK

MEHRZWECK-HEIZKISSEN


CUSCINO RISCALDANTE  
MULTIUSO

PODUSZKA ELEKTRYCZNA  
DO WIELU ZASTOSOWAŃ



**Fig. 1**

## EN Instructions

 *The photographs and other images of the product in this manual and on the packaging are as accurate as possible, but do not claim to be a perfect reproduction of the product.*

Thank you for choosing the LANAFORM heating pad.

The heating pad by LANAFORM has undergone the rigorous testing required under current European standards. Furthermore, the heating pad has phased temperature control that lets you warm yourself in winter and in damp weather. In addition, its large size provides a multitude of possible uses.

**PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR "HEATING PAD", ESPECIALLY THIS BASIC SAFETY INFORMATION:**

To prevent the risk of burns, electrocution, fire or injury:

- Only use this device according to the instructions given in this manual.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not use accessories that are not recommended by LANAFORM or that are not supplied with this device.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by a special or similar cable available from the supplier or its after sales department.
- Do not use this device if the power plug is damaged, if the device is not working properly, has been dropped on the floor or if it is damaged or has been dropped into water. Have the device examined and repaired by the supplier or its after-sales department.
- Do not carry this device by its power cable or use the cable as a handle.
- Always unplug the device after use or before cleaning.

- Unplug a device that has fallen into water immediately before retrieving it.
- An electrical device must never remain plugged in without supervision. Unplug it when you are not using it.
- Use your heating pad only with the electrical plug provided.
- Do not fold the power cable and do not use the heating pad when it is creased, rolled up or folded.
- Never use this device in a room where aerosols (sprays) are used or in a room or where oxygen is being administered.
- To disconnect the device, turn the button to the «OFF» position, then remove the plug from the mains.
- Do not use safety pins, do not scratch the heating pad with a sharp object and do not beat it with a blunt object. Do not attach the device with pins or other metal objects. Never let anything drop and never insert any object into any openings.

- Do not expose your heating pad to the sun and do not iron it. This will prevent damage to the insulation of the electrical circuit.
- This device is not intended to be used in a hospital or work environment, but is only for use in the home.
- Do not use the heating pad with other heating devices or to heat other devices (hot-water bottle, electric blanket, etc.).
- If you are concerned about your health, consult a doctor before using this appliance.
- If you experience any pain when using this device, stop using it immediately and consult your doctor.
- Never use this device on a body part that is swollen or inflamed or if you have a skin rash.
- The remote-control's electronic components heat up when using the electric blanket. You must not therefore cover the remote control or put it on the electric blanket when the electric blanket is being used.
- The control must remain within reach, do not leave the switch hidden under a pillow or any other object.
- Do not wash the heating pad too often to avoid excessive wear and tear. The heating pad should not be washed in the washing machine more than 5 times during its life.
- Do not use the device when it is damp and do not turn it on to dry it.
- When storing your heating pad for a long period, store it in a dry place. Carefully check its condition before operating it again for the first time. If the power cable appears damaged, do not operate the device and take it back to the supplier or its after-sales department.
- This device should not be used by young children, people who are insensitive to heat or on animals.
- The device should not be used on a folding bed or on a bed, a section of which can be adjusted.
- Examine the device frequently to check for any signs of damage to the product or signs of wear. If you notice signs of wear or damage, stop using this product immediately and take it back to the supplier or its after-sales department.

#### USING THE HEATING PAD

Diagram and description (Fig.1) :

- 1 OFF button
- 2 Position "1" (1st setting)
- 3 Position "2" (2nd setting)
- 4 Position "3" (3rd setting)
- 5 Display screen

#### OPERATING THE HEATING PAD:

**Examples of various possible uses of the heating pad:**

##### **In bed:**

Place the heating pad flat in the desired position.

##### **As a comfortable, warm support:**

Place the heating pad against you, over your legs, abdomen or back.

- Connect the plug to the socket on the side of the pad and the other end to an electricity supply (AC220-240V). Make sure that there is a power socket nearby and that the power cable is not in a position where the user may trip over it.

- To pre-heat the pad, select the third setting for 15 minutes. The temperature will gradually rise.

- After pre-heating, you can use your heating pad and turn the control button to the heat setting you require. If you use the pad for a long time or if you're going to sleep, select the

first setting. It will take about 15 minutes for the pad to reach the required temperature.

- To turn the device off, turn the button to the "Off" position.

*Note: The heating pad is set to run continuously for three hours. If you wish to extend that time, it is advisable to let the heating pad cool down first for 5 minutes before using it again.*

## CLEANING AND MAINTENANCE

When you are not using the heating pad and before cleaning it, follow the instructions below:

- Make sure the control button is in the "Off" position.
- Disconnect the power supply.
- Disconnect the plug linking the control to the device.
- Leave the pad to cool before cleaning.

### Cleaning

Small stains can be cleaned with a cloth or a damp sponge and, if necessary, with a little liquid detergent for delicate fabrics.

Warning: the electric heating pad should not be dry-cleaned, bent, dried in a dryer or machine-pressed or ironed.

If the pad is very dirty, it can be washed in a washing machine. Set it to the 30°C programme for delicate fabrics. Use a detergent for delicate fabrics and measure it out according to the manufacturer's instructions.

Do not wash the heating pad too often to avoid excessive wear and tear. The pad should not be washed in the washing machine more than 5 times during its life.

When drying the pad, do not hang it up with clothes pegs or other such devices.

Do not expose the pad to heat sources such as the sun, a radiator, etc.

Only reconnect the power cable to the pad when the plug and the pad are completely dry.

*Never switch the electric pad on to dry it.*

### Storage

If you are not using the pad for a long time, it is advisable to store it in its original packaging in a dry place and not to place any objects on top of it.

## ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE

All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.

When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

### LIMITED WARRANTY

LANAFORM guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM's control.

LANAFORM may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through

LANAFORM's Service Centre. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM's Service Centre will render this guarantee void.

## FR Manuel d'instruction

❏ *Les photographies et autres représentations du produit dans le présent manuel et sur l'emballage se veulent les plus fidèles possibles mais peuvent ne pas assurer une similitude parfaite avec le produit.*

Merci d'avoir choisi le coussin chauffant de LANAFORM.

Le coussin chauffant de LANAFORM est soumis à des tests rigoureux correspondant aux normes européennes en vigueur. De plus, le coussin chauffant offre un contrôle graduel de la température vous permettant non seulement de vous réchauffer en hiver ou par temps humide. En outre, sa grande taille vous offre de multiples possibilités d'utilisation.

## VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE «COUSSIN CHAUFFANT», EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :

Pour prévenir le risque de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de blessure :

- N'utilisez cet appareil que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne soient pas recommandés par LANAFORM ou qui ne soient pas fournis avec cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible chez le fournisseur ou son service après-vente.
- N'utilisez pas cet appareil si la prise de courant est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou s'il est endommagé ou encore s'il est tombé dans l'eau. Faites alors examiner et réparer l'appareil auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Ne transportez pas cet appareil en le portant par son cordon électrique ou n'utilisez pas ce cordon comme poignée.
- Débranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé ou avant de le nettoyer.
- Débranchez immédiatement un appareil tombé dans l'eau avant de le récupérer.
- Un appareil électrique ne doit jamais rester branché sans surveillance. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez votre coussin chauffant uniquement avec la prise électrique fournie.
- Ne pliez pas le cordon électrique et n'utilisez pas le coussin chauffant lorsqu'il est plissé, roulé ou plié.
- N'utilisez jamais cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.
- Pour débrancher l'appareil, positionnez le bouton sur "Off", retirez ensuite la prise de courant.
- N'utilisez pas d'épingles à nourrice, ne grattez pas le coussin chauffant avec un objet tranchant et ne le battez pas avec un objet contondant. Ne fixez pas l'appareil avec des épingles ou d'autres objets en métal. Ne laissez jamais rien tomber ou n'insérez jamais aucun objet dans l'une des ouvertures.
- N'exposez pas votre coussin chauffant au soleil et ne le repassez pas. Vous éviterez ainsi d'endommager l'isolation du circuit électrique.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé dans le milieu hospitalier ou professionnel mais uniquement destiné à un usage domestique.
- N'utilisez pas le coussin chauffant avec d'autres appareils chauffants ou pour



chauffer d'autres appareils (bouillotte, couverture chauffante, ...).

- Si votre santé vous préoccupe, consultez un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Si vous ressentez une douleur quelconque durant l'utilisation de cet appareil, stoppez immédiatement l'usage de celui-ci et consultez votre médecin.
- N'utilisez jamais cet appareil au contact d'une partie du corps qui est gonflée, enflammée ou en cas d'éruption cutanée.
- Les composants électroniques de la télécommande chauffent lors de l'utilisation de la couverture chauffante. Vous ne devez donc pas couvrir la télécommande ou le poser sur la couverture chauffante lorsque cette dernière est utilisée.
- La commande doit rester à portée de main, ne laissez pas l'interrupteur dissimulé sous un oreiller ou tout autre objet.
- Ne lavez pas le coussin

chauffant trop fréquemment afin de ne pas le solliciter de manière excessive. Le coussin chauffant ne doit pas être lavé au lave-linge plus de 5 fois pendant toute sa durée d'utilisation.

- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est humide et ne l'allumez pas pour le faire sécher.
- Lorsque vous rangez votre coussin chauffant pendant une longue période, rangez-le dans un endroit sec. Vérifiez soigneusement l'état de celui-ci avant de le faire fonctionner à nouveau pour la première fois. Si le cordon électrique semble endommagé, ne faites pas fonctionner l'appareil et rapportez-le au fournisseur ou son service après-vente.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants, des personnes insensibles à la chaleur ou sur des animaux.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur un lit pliable ou sur un lit dont une partie peut

être ajustable.

- Examinez l'appareil fréquemment afin de vérifier qu'il n'y ait pas de signe d'endommagement du produit ou trace d'usure. Si vous constatez des traces d'usure ou d'endommagement, arrêtez d'utiliser ce produit et rapportez-le au fournisseur ou son service après-vente.

#### UTILISATION DU COUSSIN CHAUFFANT

Schéma & descriptif (Fig. 1) :

- 1 Bouton OFF
- 2 Position « 1 » (1ère intensité)
- 3 Position « 2 » (2ème intensité)
- 4 Position « 3 » (3ème intensité)
- 5 Ecran de visualisation

#### FONCTIONNEMENT DU COUSSIN CHAUFFANT :

**Exemples des différentes utilisations possibles du coussin chauffant :**

**Au lit :**

Positionnez le coussin chauffant correctement à plat à l'endroit désiré.

**Comme support confortable et chaud :**

Placez le coussin chauffant tout contre vous, au niveau des jambes, du ventre ou de votre dos.

- Branchez la prise dans le connecteur femelle d'entrée situé sur le côté du coussin et l'autre extrémité à une source d'alimentation électrique (AC220-240V). Assurez-vous qu'une prise électrique se trouve à proximité et que le cordon d'alimentation ne soit pas dans une position telle que l'utilisateur puisse se trébucher.

- Afin de préchauffer le coussin, veuillez

sélectionner la troisième intensité pendant 15 minutes. La température s'élève graduellement.

- Après le préchauffage, vous pouvez utiliser votre coussin chauffant et positionnez le bouton de la commande sur l'intensité de chaleur que vous souhaitez. Si vous utilisez le coussin pendant une longue période ou si vous allez dormir, sélectionnez la première intensité. Cela prend environ 15 minutes au coussin pour atteindre la température désirée.

- Afin d'éteindre l'appareil, placez le bouton sur la position « Off ».

*Remarque : Le coussin chauffant est prévu pour fonctionner pendant une période de trois heures sans discontinuité. Si vous souhaitez prolonger la durée d'utilisation, il est conseillé de laisser tout d'abord refroidir le coussin chauffant pendant une période de 5 minutes avant de l'utiliser à nouveau.*

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Lorsque vous n'utilisez pas le coussin chauffant et avant de le nettoyer, veillez à respecter les instructions suivantes :

- Assurez-vous que la commande soit bien en position « Off ».
- Débranchez la prise d'alimentation.
- Débranchez le connecteur reliant la commande à l'appareil.
- Laissez refroidir le coussin avant de procéder à son nettoyage.

### Nettoyage

Les petites taches peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide et, éventuellement, avec un peu de lessive liquide pour textiles délicats.

Attention, il ne faut pas mettre le coussin électrique au nettoyage à sec, ni le tordre, ni le sécher dans une machine, ni le calandrer ou encore le repasser.

Si le coussin est très sale, il peut être lavé dans un lave-linge. Réglez ce dernier sur

le programme pour textiles délicats à 30°C. Employez un produit de lavage pour textiles délicats et dosez suivant les indications du fabricant.

N'lavez pas le coussin trop fréquemment afin de ne pas le solliciter de manière excessive. Le coussin ne doit pas être lavé au lave-linge plus de 5 fois pendant toute sa durée d'utilisation.

Pour le séchage de celui-ci, ne le suspendez pas à l'aide de pinces à linge ou autres.

N'exposez pas le coussin à des sources de chaleur telles que le soleil, un radiateur ou autre.

Reconnectez le cordon d'alimentation au coussin seulement lorsque le connecteur et celui-ci sont complètement secs.

*N'allumez en aucun cas le coussin électrique pour le faire sécher.*

## Rangement

Si vous n'utilisez pas le coussin pendant une longue période, il est conseillé de le ranger dans son emballage d'origine dans un endroit sec et de ne pas poser d'objet dessus.



## CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.

Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

## GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM. LANAFORM ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM annule la présente garantie.

## NL Gebruikershandleiding

**De foto's en andere voorstellingen van het product in deze handleiding en op de verpakking zijn zo accuraat mogelijk. De kans bestaat echter dat de gelijkenis met het product niet perfect is.**

Bedankt voor het kiezen van het elektrische kussen van LANAFORM.

Het elektrische kussen van LANAFORM werd uitvoerig getest en voldoet aan de geldende Europese normen. Bovendien biedt dit elektrische kussen een trapsgewijze temperatuurregeling, waardoor het niet alleen geschikt is voor het verwarmen tijdens winterse of vochtige dagen. Daarnaast kan het kussen, door zijn grote afmetingen, op verschillende manieren worden gebruikt.

## LEES VÓÓR HET GEBRUIK VAN UW



**«HEATING PAD»  
ALLE INSTRUCTIES,  
EN IN HET BIJZON-  
DER DEZE UITERST  
BELANGRIJKE  
VEILIGHEIDSIN-  
STRUCTIES:**

Om het risico op brandwonden, elektrocutie, brand of letsels te voorkomen:

- Gebruik dit apparaat alleen volgens de gebruikswijze die in deze handleiding omschreven is.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de risico's ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Gebruik geen accessoires

die niet door LANAFORM worden aanbevolen of die niet met het toestel zijn meegeleverd.

- Als het snoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door een speciaal of gelijkaardig snoer dat verkrijgbaar is bij de leverancier of bijbehorende klantenservice.
- Gebruik het apparaat niet als de voedingsingang beschadigd is, het niet correct werkt, op de grond gevallen is, beschadigd is of in water terechtgekomen is. Laat het apparaat in dergelijke gevallen onderzoeken en repareren door de leverancier of bijbehorende klantendienst.
- Gebruik het snoer niet als handgreep of om het apparaat te dragen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik van het apparaat of voordat u het schoonmaakt.
- Verwijder onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het apparaat in water valt, voordat u het apparaat

eruit haalt.

- Laat een elektrisch apparaat nooit onbewaakt aangesloten op het stroomnet. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt.
- Gebruik uw elektrisch kussen uitsluitend met de meegeleverde stekker.
- Vouw de elektrische kabel niet dubbel en gebruik het elektrische kussen niet als het is gekreukt, gevouwen of opgerold.
- Gebruik dit apparaat nooit in ruimten waar aerosolproducten (sprays) gebruikt worden of waar zuurstof wordt toegediend.
- Zet de knop op «UIT» en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact als u het apparaat wilt uitschakelen.
- Gebruik geen veiligheidsspelden of scherpe voorwerpen op het elektrische kussen en klop er niet op met een stomp voorwerp. Bevestig het apparaat niet met spelden of andere metalen voorwerpen. Laat niets vallen in de openingen of plaats er

geen voorwerpen in.

- Stel uw elektrische kussen niet aan de zon bloot en strijk hem niet. Dit kan de isolatie van het elektrische circuit beschadigen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in een ziekenhuis of voor professioneel gebruik, maar uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.
- De elektronische onderdelen van de afstandsbediening worden warm tijdens het gebruik van het elektrische deken. U mag de afstandsbediening dus niet bedekken of op het elektrische deken leggen wanneer dit in gebruik is.
- Gebruik het elektrische kussen niet met andere verwarmingsapparaten of om andere apparaten op te warmen (warmwaterkruik, elektrische deken,...).
- Als u zich zorgen maakt over uw gezondheid, raadpleeg dan eerst een arts voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Als u tijdens het gebruik

van het apparaat ergens pijn voelt, stop dan onmiddellijk en raadpleeg uw huisarts.

- Gebruik het apparaat nooit op gezwollen of ontstoken lichaamsdelen of in het geval van huiduitslag.
- De afstandsbediening moet binnen handbereik blijven. Stop de schakelaar nooit onder een hoofdkussen of andere voorwerpen.
- Was het elektrische kussen niet te vaak om overdadige slijtage te voorkomen. Het elektrische kussen mag niet meer dan 5 keer in de wasmachine worden gewassen gedurende de hele levensduur.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het nat is en schakel het niet in om de stof te laten te drogen.
- Wanneer u het elektrische kussen voor een lange periode opbergt, bewaar hem dan op een droge plaats. Controleer zorgvuldig de staat van uw apparaat, voordat u het opnieuw voor de eerste keer inschakelt. Schakel het apparaat niet

in als de elektrische kabel beschadigd lijkt en meld dit bij de leverancier of bijbehorende klantenservice.

- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door jonge kinderen, door dieren of door personen die ongevoelig zijn voor warmte.
- Gebruik dit apparaat niet op een vouwbed of een bed waarvan een gedeelte kan worden versteld.
- Onderzoek het apparaat regelmatig op beschadigingen of slijtage. Stop met het gebruiken van het apparaat als u beschadigingen of slijtage ontdekt en meld deze bij de leverancier of bijbehorende klantenservice

#### GEBRUIK VAN HET ELEKTRISCH KUSSEN

Afbeelding en omschrijving (Fig.1):

- 1 Knop OFF
- 2 Stand «1» (1ste intensiteit)
- 3 Stand «2» (2de intensiteit)
- 4 Stand «3» (3de intensiteit)
- 5 Weergavevenster

#### WERKING VAN HET ELEKTRISCH KUSSEN:

Mogelijke toepassingen van het elektrische kussen:

**In bed:**  
Leg het elektrische kussen goed plat op de

gewenste plaats.

#### Als comfortabele en warme steun:

Leg het elektrische kussen tegen u, ter hoogte van de benen, de buik of de rug.

- Sluit de vrouwelijke stekker aan op de zijkant van het elektrische kussen en het andere uiteinde op een stopcontact (AC220-240V). Verzekert u ervan dat er een stopcontact in de buurt is en dat de voedingskabel en dat de kabel niet in de weg ligt zodat de gebruiker erover kan struikelen.
- Verwarm het kussen voor door het op stand «3» te zetten gedurende 15 minuten. De temperatuur stijgt geleidelijk.
- Na het voorverwarmen is het kussen klaar voor gebruik. Zet de knop voor de warmte-intensiteit op de gewenste stand. Als u het kussen gedurende een langere tijd gaat gebruiken of als u gaat slapen, kies dan de eerste intensiteit. Het duurt ongeveer 15 minuten voordat het kussen de gewenste temperatuur heeft bereikt.
- Zet de knop op «Off» om het apparaat uit te zetten.

*Opmerking: Het elektrische kussen is bedoeld om gedurende 3 uren onafgebroken te functioneren. Als u deze duur wilt verlengen, raden wij u aan eerst het elektrische kussen gedurende 5 minuten af te laten koelen voordat u het opnieuw gebruikt.*

#### SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Neem de volgende instructies in acht wanneer u het elektrische kussen niet gebruikt en voor u hem schoonmaakt:

- Zorg ervoor dat de knop op «Off» staat.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de stekker uit de schakelaar van het apparaat.
- Laat het kussen afkoelen voor u hem schoonmaakt.

#### Schoonmaak

Kleine vlekjes kunnen met een doek of een vochtige spons schoongemaakt worden met eventueel een beetje vloeibaar wasmiddel voor delicaat textiel.

Opgelet: breng het elektrische kussen niet naar de stomerij, wring hem niet uit, stop hem niet in een droogtrommel, laat hem niet persen of strijk hem niet.

Als het kussen zeer vuil is, dan mag hij in de wasmachine gewassen worden. Gebruik hiervoor het programma voor delicate was tot 30°C en een wasmiddel voor delicaat textiel. Doseer volgens de instructies van de fabrikant.

Was het kussen niet te vaak om overdadige slijtage te voorkomen. Het kussen mag niet meer dan 5 keer in de wasmachine worden gewassen gedurende de hele levensduur.

Hang het kussen niet te drogen aan wasspelden of andere klemmen.

Stel het kussen niet bloot aan warmtebronnen zoals de zon, een radiator, enz.

Sluit de voedingskabel uitsluitend aan wanneer de stekker en het kussen volledig droog zijn.

*Schakel in geen geval het elektrische kussen in om het te drogen.*

#### Opslag

Als u het kussen gedurende een lange periode niet gebruikt, is het aangeraden om hem in zijn originele verpakking op een droge plaats op te bergen en er niets op te plaatsen.



#### ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingsfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.

Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

#### BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM geen controle over heeft.

LANAFORM kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, nietrechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopbewijs vorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM Service Center annuleert deze garantie.

#### DE Bedienungsanleitung

☞ *Die in diesem Benutzerhandbuch und auf der Verpackung enthaltenen Fotos und*

*anderen Abbildungen des Produkts sind so wirklichkeitsgetreu wie möglich, es kann jedoch keine vollkommene Übereinstimmung mit dem tatsächlichen Produkt gewährleistet werden.*

Sie haben sich für den Kauf des Heizkissens von LANAFORM entschieden – vielen Dank für Ihr Vertrauen!

Das Heizkissen von LANAFORM wird strengen Tests unterworfen, die den geltenden europäischen Normen entsprechen. Zudem bietet das Heizkissen eine graduelle Temperaturkontrolle, d. h. es kann Ihnen nicht nur im Winter oder bei feuchtem Wetter kuschelige Wärme garantieren. Zudem haben Sie dank der großzügigen Maße zahlreiche Einsatzmöglichkeiten.

**LESEN SIE BITTE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE IHR „HEIZKISSEN“ VERWENDEN; INSBESONDERE DIESE GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSAUFWISUNGEN:**

Um das Risiko von Verbrennungen, Elektroschock, Brand oder Verletzungen auszuschließen:

- Benutzen Sie das Produkt nur zu dem in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszweck.
- Dieses Gerät eignet sich für eine Nutzung für Kinder ab 8 Jahren und Personen mit

eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen, wenn sie von einer Person überwacht werden oder wenn sie die entsprechenden Anweisungen für eine sichere Nutzung des Geräts bekommen haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Geräts durch Kinder sollte nur unter Aufsicht erfolgen.

- Gebrauchen Sie kein Zubehör, das nicht von LANAFORM empfohlen wurde, bzw. das nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten ist.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein ähnliches, speziell für diesen Gebrauch vorgesehenes, beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältliches Kabel, ersetzt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Steckdose beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es auf den Boden gefallen oder

beschädigt ist und auch nicht, wenn es in Wasser gefallen ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen beim Hersteller oder durch seinen Kundendienst untersuchen und reparieren.

- Transportieren Sie das Gerät nicht, indem Sie an seinem Netzkabel ziehen, bzw. benutzen Sie das Netzkabel nicht als Tragegriff.
- Das Gerät stets nach seiner Verwendung oder bevor Sie es reinigen von der Stromzufuhr trennen!
- Bevor Sie ein Gerät, das ins Wasser gefallen ist, wieder herausholen, muss der Netzstecker unbedingt aus der Steckdose entfernt werden.
- Ein elektrisches Gerät darf ohne Aufsicht niemals an das Stromnetz angeschlossen sein! Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ihr Heizkissen darf ausschließlich mit dem im Lieferumfang inbegriffenen Netzstecker verwendet werden.
- Die elektronischen Bestandteile der Fernbedienung werden bei Nutzung

der Heizdecke warm. Deshalb sollten Sie die Fernbedienung nicht abdecken oder bei Anwendung auf der Heizdecke ablegen.

- Das Stromkabel nicht falten und das Heizkissen nicht in gefaltetem, zusammenge- rolltem oder zusammenge- legtem Zustand verwenden.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem Raum, in dem Aerosolprodukte (Sprays) benutzt werden oder in einem Zimmer, in dem Sauerstoff verabreicht wird.
- Bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, stellen Sie den Schalter auf die Position „Off“.
- Verwenden Sie keine Sicherheitsnadeln, schaben Sie nicht auf der Oberfläche des Heizkissens mit einem scharfen Gegenstand und klopfen Sie nicht mit einem stumpfen Gegenstand. Befestigen Sie das Heizkissen nicht mit Stecknadeln oder einem anderen Gegenstand aus Metall. Lassen Sie nichts in eine der Öffnungen des

Heizkissens fallen und führen Sie keine Gegenstände ein.

- Das Heizkissen darf nicht der Sonne ausgesetzt und nicht gebügelt werden. Auf diese Weise wird verhindert, dass die Isolierung des Strom- kreises beschädigt wird.
- Dieses Gerät ist nicht für einen professionellen Einsatz und nicht für Krankenhäu- ser geeignet, sondern aus- schließlich für den häuslichen Bereich.
- Das Heizkissen darf nicht in Kombination mit anderen Heizgeräten verwendet werden und auch nicht zum Erwärmen anderer Geräte (Wärmeflasche, Heizdecke usw.).
- Wenn Sie Zweifel hinsicht- lich Ihres Gesundheitszustan- des haben, konsultieren Sie vor der Verwendung dieses Geräts einen Arzt.
- Falls während des Ge- brauchs dieses Geräts Schmerzen auftreten, brechen Sie die Anwendung unverzüglich ab und fragen Sie Ihren Arzt um Rat.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht auf einem geschwolle- nen oder entzündeten Kör- perteil oder wenn Sie einen Hautausschlag haben.
- Das Bedienteil muss immer griffbereit sein. Der Ein-/ Aus-Schalter darf nicht unter einem Kissen o. ä. verborgen werden.
- Das Heizkissen sollte nicht zu häufig gewaschen werden, damit es nicht zu stark be- ansprucht wird. Das Heiz- kissen darf während seiner gesamten Lebensdauer nicht häufiger als 5-mal in der Waschmaschine gereinigt werden.
- Das Gerät nicht verwen- den, wenn es feucht ist und nicht anschalten, um es zu trocknen.
- Wenn das Heizkissen über einen längeren Zeitraum ver- staut wird, sollte es an einem trockenen Ort aufbewahrt werden. Vor jedem erneuten Gebrauch den Zustand des Geräts sorgfältig überprüfen. Wenn das Stromkabel eine Beschädigung aufweist, das

Gerät nicht verwenden und beim Händler oder dessen Kundendienst einreichen.

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kleinkinder, Personen mit Hitzeunempfindlichkeit oder für Tiere geeignet.
- Das Gerät darf nicht auf einem Klappbett oder einem Bett mit verstellbaren Teilen verwendet werden.
- Das Gerät regelmäßig untersuchen, um zu überprüfen, ob es Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen aufweist. Bei Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen das Gerät ausschalten und beim Händler oder dessen Kundendienst einreichen.

#### GEBRAUCH DES HEIZKISSENS

**Abbildung & Beschreibung** (Fig. 1) :

- 1 „OFF“-Schalter
- 2 Position „1“ (1. Temperaturstufe)
- 3 Position „2“ (2. Temperaturstufe)
- 4 Position „3“ (3. Temperaturstufe)
- 5 Display

**FUNKTIONSWEISE DES HEIZKISSENS:**  
Beispiele für die unterschiedlichen Einsatzmöglichkeiten des Heizkissens:

#### Im Bett:

Das Heizkissen korrekt flach an die gewünschte Stelle legen.

14 / 40 **LANA FORM** "Heating Pad"

#### Als bequeme und warme Unterlage:

Legen Sie das Heizkissen an den Beinen, am Bauch oder Rücken auf Ihren Körper.

- Das Netzteil mit der Eingangsbuchse verbinden, die sich an der Seite des Heizkissens befindet, und das andere Ende mit einer Steckdose verbinden (AC220-240V). Sie müssen sich in Nähe einer Steckdose befinden und das Stromkabel darf nicht so drapiert sein, dass der Benutzer fällt.
- Zum Vorheizen des Heizkissens auf der dritten Temperaturstufe 15 Minuten laufen lassen. Die Temperatur nimmt schrittweise zu.
- Nach dem Vorheizen können Sie Ihr Heizkissen verwenden und den Schalter des Bedienteils auf die von Ihnen gewünschte Temperaturstufe stellen. Wenn Sie planen, das Heizkissen lange zu gebrauchen oder wenn Sie vorhaben zu schlafen, wählen Sie bitte die erste Temperaturstufe aus. Es dauert rund 15 Minuten bis das Heizkissen die gewünschte Temperatur erreicht hat.
- Zum Ausschalten des Geräts den Schalter auf die Position „Off“ stellen.

*Hinweis: Das Heizkissen ist für einen kontinuierlichen Einsatz für eine Dauer von drei Stunden vorgesehen. Für einen längeren Einsatz wird angeraten, das Heizkissen erst während 5 Minuten abkühlen zu lassen und anschließend erneut zu verwenden.*

#### REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn das Heizkissen nicht gebraucht wird und vor jeder Reinigung, müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden:

- Das Bedienteil muss sich auf der Position „Off“ befinden.
- Das Netzteil aus der Steckdose entfernen.
- Das Bedienteil vom Gerät trennen.
- Das Heizkissen vor der Reinigung abkühlen lassen.

#### Reinigung

Kleine Flecken können mithilfe eines feuchten Tuchs oder Schwamms entfernt werden,

bzw. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel.

Achtung: Das Heizkissen darf nicht chemisch gereinigt, nicht ausgewrungen und auch nicht in einem Trockner getrocknet werden und weder gemangelt noch gebügelt werden.

Wenn das Heizkissen sehr schmutzig ist, kann es in der Waschmaschine gereinigt werden. Die Waschmaschine auf ein Programm für Feinwäsche auf 30 °C einstellen. Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es gemäß den Herstellerempfehlungen.

Das Heizkissen sollte nicht zu häufig gewaschen werden, damit sie nicht zu stark beansprucht wird. Das Heizkissen darf während seiner gesamten Lebensdauer nicht häufiger als 5-mal in der Waschmaschine gereinigt werden.

Das Wärmeunterbett zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder Ähnlichem befestigen.

Das Heizkissen keinen Wärmequellen, wie z. B. der Sonne, einem Heizkörper oder Ähnlichem aussetzen.

Das Stromkabel erst wieder mit dem Wärmeunterbett verbinden, wenn das Verbindungsstück und das Heizkissen vollständig trocken sind.

Das Heizkissen darf nicht eingeschaltet werden, um es zu trocknen.

#### Aufbewahrung

Wenn das Heizkissen über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, empfiehlt es sich, es in seiner Originalverpackung an einem trockenen Ort aufzubewahren und keine Gegenstände darüber zu lagern.

#### HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMPERPACKUNG

Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien



müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.

Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

#### BESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM entziehen.

LANAFORM haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.


Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweises vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet.

Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM Kundendienstzentrum.

Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

#### IT Manuale di istruzioni

 *Le fotografie e altre rappresentazioni del prodotto riportate nel presente manuale e sulla confezione cercano di essere quanto più fedeli possibile, ma non possono garantire una somiglianza perfetta con il prodotto.*

Grazie di avere scelto il cuscino riscaldante di LANAFORM.

Il cuscino riscaldante di LANAFORM viene sottoposto a rigorosi test conformi alle norme europee in vigore. Inoltre, il cuscino riscaldante offre un controllo graduale della temperatura che consente di riscaldarsi in inverno e in caso di tempo umido. Inoltre, le grandi dimensioni offrono molteplici possibilità di utilizzo.

### **LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'»HEATING COUSSIN», CON PARTICOLARE RIGUARDO PER LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA FONDAMENTALI:**

Per prevenire i rischi di ustioni, folgorazione, incendio o lesioni:

- Utilizzare questo apparecchio solo nel rispetto delle istruzioni ivi contenute.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o carenza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo

sicuro dell'elettrodomestico e hanno compreso i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non utilizzare accessori che non siano raccomandati da LANAFORM o che non siano forniti in dotazione con questo apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale o analogo, disponibile presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- Non utilizzare l'apparecchio se la presa di corrente è danneggiata, se non funziona correttamente, se ha subito cadute, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. Fare esaminare e riparare l'apparecchio presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- Non trasportare l'apparecchio tirando il cavo elettrico e non utilizzare quest'ultimo come impugnatura.

- Scollegare sempre l'apparecchio dopo averlo utilizzato o prima di pulirlo.
- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente prima di recuperarlo.
- Un apparecchio elettrico non deve mai rimanere collegato senza sorveglianza. Scollegarlo quando non è utilizzato.
- Utilizzare il cuscino riscaldante solo con la presa elettrica fornita in dotazione.
- Non piegare il cavo elettrico e non utilizzare il cuscino riscaldante se il cavo è piegato, arrotolato o deformato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in una stanza nella quale vengono impiegati prodotti aerosol (spray) o viene somministrato ossigeno.
- Per scollegare l'apparecchio, ruotare il pulsante su «Off» ed estrarre poi la presa elettrica.
- Non utilizzare spille da balia, non grattare il cuscino riscaldante con un oggetto tagliente o non colpirlo con un oggetto contundente. Non fissare l'apparecchio con spilli o altri oggetti metallici. Non lasciare cadere né inserire mai alcun oggetto in una delle aperture.
- Non esporre il cuscino riscaldante al sole e non stirarlo. Si eviterà così di danneggiare l'isolamento del circuito elettrico.
- Questo apparecchio non è previsto per essere utilizzato in ambiente ospedaliero o professionale ed è unicamente destinato ad un uso domestico.
- Non utilizzare il cuscino riscaldante con altri apparecchi termici né per riscaldare altri apparecchi (borsa dell'acqua calda, coperta termica, ecc.).
- In caso di problemi di salute, consultare un medico prima di utilizzare questo apparecchio.
- Se si sente un qualunque dolore durante l'utilizzo dell'apparecchio, smettere immediatamente di servirsene e consultare un medico.
- Non utilizzare mai questo apparecchio a contatto con una parte del corpo gonfia o infiammata oppure in caso di eruzioni cutanee.
- I componenti elettronici del telecomando si riscaldano durante l'utilizzo della coperta termica. Pertanto non si deve coprire il telecomando né appoggiarlo sulla coperta termica durante il suo utilizzo.
- Il comando deve rimanere a portata di mano; non lasciare l'interruttore nascosto sotto un cuscino o un qualunque altro oggetto.
- Non lavare il cuscino riscaldante troppo spesso per non sottoporlo ad eccessive sollecitazioni. Il cuscino riscaldante non deve essere lavato in lavatrice più di 5 volte nel corso della sua durata di utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio quando il tessuto è umido e non accenderlo per farlo asciugare.
- In previsione di un lungo periodo di non-utilizzo, riporre il cuscino riscaldante in un luogo asciutto.

Verificare accuratamente lo stato dell'apparecchio prima di rimetterlo in funzione per la prima volta. Se il cavo elettrico risulta danneggiato, non mettere l'apparecchio in funzione e riportarlo al fornitore o al suo servizio post-vendita.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzata da bambini piccoli, da persone insensibili al calore o su animali.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato su una brandina o su un letto in parte regolabile.
- Esaminare spesso l'apparecchio per verificare l'assenza di segni di deterioramento o di tracce d'usura. Se si rilevano tracce d'usura o deterioramenti, smettere di utilizzare il prodotto e riportarlo al fornitore o al suo servizio post-vendita.

#### UTILIZZO DEL CUSCINO RISCALDANTE

Schema e descrizione (Fig. 1) :

- 1 Pulsante OFF
- 2 Posizione «1» (1a intensità)
- 3 Posizione «2» (2a intensità)
- 4 Posizione «3» (3a intensità)
- 5 Display

#### FUNZIONAMENTO DEL CUSCINO RISCALDANTE:

##### Esempi di diversi utilizzi possibili del cuscino riscaldante:

###### A letto:

Posizionare correttamente il cuscino riscaldante in piano nel luogo desiderato.

###### Come supporto comodo e caldo:

Posizionare il cuscino riscaldante completamente contro di sé, a livello delle gambe, dell'addome o della schiena.

- Inserire la presa nel connettore femmina di ingresso, situato sul lato del cuscino, e collegare l'altra estremità ad una fonte di alimentazione elettrica (AC220-240V). Verificare di disporre di una presa elettrica nelle vicinanze e che il cavo di alimentazione non si trovi in una posizione tale per cui l'utente possa inciamparvi. (Fig. 2)

• Per preriscaldare il cuscino, selezionare la terza intensità per 15 minuti. La temperatura aumenta progressivamente.

• Dopo il preriscaldamento, è possibile utilizzare il cuscino riscaldante e posizionare il pulsante di comando sull'intensità di calore desiderata. Se si utilizza il cuscino per un lungo periodo o se si intende dormire, selezionare la prima intensità. Sono necessari circa 15 minuti affinché il cuscino raggiunga la temperatura desiderata.

• Per spegnere l'apparecchio, riportare il pulsante su «Off».

*Nota: Il cuscino riscaldante è previsto per funzionare per un periodo ininterrotto di 3 ore. Se si desidera prolungare la durata di utilizzo, si consiglia di lasciare dapprima raffreddare il cuscino riscaldante per 5 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.*

#### PULIZIA E CURA

Quando non si utilizza il cuscino riscaldante e prima di pulirlo, rispettare le seguenti istruzioni:

- Verificare che il comando sia effettivamente in posizione «Off».

- Scollegare la presa di alimentazione.

- Scollegare il connettore che collega il comando all'apparecchio.

- Lasciare raffreddare il cuscino prima di procedere alla pulizia.

#### Pulizia

Le piccole macchie possono essere eliminate con un panno o una spugna umida e, eventualmente, una piccola dose di sapone liquido per tessuti delicati.

Attenzione: non fare lavare il cuscino elettrico a secco, non torcerlo né trattarlo in un'asciugatrice; non calandare né stirare.

Se il cuscino è molto sporco, è possibile lavarlo in lavatrice. Regolare quest'ultima sul programma per tessuti delicati a 30°C. Utilizzare un prodotto detergente per tessuti delicati, rispettando le dosi indicate dal fabbricante.

Non lavare il cuscino troppo spesso per non sottoporlo ad eccessive sollecitazioni. Il cuscino non deve essere lavato in lavatrice più di 5 volte nel corso della sua durata di utilizzo.

Per asciugare il gilet, non sospenderlo con pinze da biancheria o altro.

Non esporre il cuscino a fonti di calore, quali il sole, un radiatore o altro.

Ricollegare il cavo di alimentazione al cuscino solo quando quest'ultimo e il connettore sono perfettamente asciutti.

*Non accendere in nessun caso il cuscino elettrico per farlo asciugare.*

#### Conservazione

Se non si utilizza il cuscino per un lungo periodo, si consiglia di riporlo, nella sua confezione originale, in un luogo asciutto e di non posarvi sopra altri oggetti.

## **CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI**

L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente e che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune. Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge. Cogliere la pila e smaltirla nel cassetto di raccolta differenziata perché venga riciclata. Attenzione: Le pile usate non devono assolutamente essere smaltite come rifiuti domestici.

### **GARANZIA LIMITATA**

LANAFORM garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM.

LANAFORM non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.


Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda da del caso e di rispedirlo al cliente.

La garanzia vale solo per interventi tramite

il Centro Assistenza LANAFORM.

Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza LANAFORM invalidano la presente garanzia.

### **PL Instrukcja obsługi**

 *Zdjęcia i inne ilustracje produktu zawarte w niniejszym podręczniku oraz na opakowaniu są tak dokładne, jak to możliwe, ale nie można zapewnić ich całkowitej zgodności z produktem.*

Dziękujemy za wybranie poduszki grzewczej LANAFORM .

Poduszka grzewcza LANAFORM jest poddawana rygorystycznym testom zgodnie z obowiązującymi unijnymi normami. Ponadto, poduszka grzewcza daje możliwość stopniowej regulacji temperatury, umożliwiając nie tylko ogrzewanie w okresie zimowym, ale również w okresach zwiększonej wilgotności. Jej duże rozmiary dają zaś możliwość różnego zastosowania.

## **PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PODUSZKI GRZEWCZEJ NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE, A W SZCZEGÓLNOŚCI PRZEDSTAWIONE PONIŻEJ ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:**

Aby uniknąć ryzyka oparzenia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub obrażeń ciała:

- Używaj urządzenia

wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.

- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, bądź osoby nie posiadające wiedzy na temat tego urządzenia, ani doświadczenia w jego używaniu, o ile zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia z nim związane lub są nadzorowane podczas korzystania z niego. Dzieciom nie wolno używać tego urządzenia do zabawy. Dzieciom nie wolno bez nadzoru czyścić urządzenia, ani dokonywać na nim czynności konserwacyjnych.
- Nie należy używać akcesoriów niezalecanych przez LANAFORM lub niedostarczanych z urządzeniem.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny przewód lub podobny przewód dostępny u dostawcy lub w serwisie obsługi posprzedażnej.

- Nie używać urządzenia, jeżeli gniazdko elektryczne jest uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone na podłogę, zostało uszkodzone lub wpadło do wody. W takim przypadku należy oddać urządzenie do kontroli i naprawy sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.
- Nie wolno przenosić urządzenia, trzymając je za przewód elektryczny. Nie używać przewodu jako uchwytu.
- Zawsze odłączać urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie jest już używane oraz przed czyszczeniem.
- Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy je natychmiast odłączyć od sieci elektrycznej.
- Włączonych urządzeń elektrycznych nie wolno pozostawiać bez nadzoru. Jeśli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć zasilanie.
- Poduszka grzewcza może być używana wyłącznie z dostarczonym przewodem zasilającym.
- Nie należy wyginać przewodu elektrycznego, ani używać poduszki, jeśli jest pofałdowana, zwinięta lub zgięta.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pomieszczeniach, w których są używane aerozole lub w których jest podawany tlen.
- Aby odłączyć zasilanie elektryczne, należy ustawić przełącznik na „Off”, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie wolno używać agrafek, wyczesywać poduszki grzewczej ostrymi przedmiotami ani uderzać jej tępymi przedmiotami. Nie przypinać urządzenia szpilkami, ani innymi metalowymi przedmiotami. Należy uważać, aby żadne przedmioty nie dostały się do otworów urządzenia i nie wolno niczego tam wkładać.
- Nie wystawiać poduszki grzewczej na działanie promieni słonecznych ani jej nie prasować. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia izolacji obwodu elektrycznego.
- Urządzenie nie jest przewidziane do użycia w instytucjach opieki zdrowotnej ani do zastosowań fachowych, należy je stosować wyłącznie w domu.
- Nie wolno używać poduszki w połączeniu z innymi urządzeniami grzewczymi lub w celu ogrzewania innych przedmiotów (termofor, narzuta grzewcza, ...).
- Jeżeli użytkownik niepokoi się swoim stanem zdrowia, przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia powinien zasięgnąć porady lekarza.
- Jeśli podczas korzystania z urządzenia użytkownik poczuje ból, powinien natychmiast zaprzestać jego używania i skontaktować się z lekarzem.
- Nigdy nie używać urządzenia na część ciała, która jest spuchnięta, wykazuje oznaki zapalenia lub jest pokryta wysypką.
- I componenti elettronici del telecomando si riscaldano durante l'utilizzo della

coperta termica. Pertanto non si deve coprire il telecomando né appoggiarlo sulla coperta termica durante il suo utilizzo.

- Pilot musi znajdować się w zasięgu ręki, wyłącznik nie może być ukryty pod poduszką lub innym przedmiotem.
- Nie prac poduszki grzewczej zbyt często, aby nie powodować jej nadmiernego zużycia. Poduszki grzewczej nie powinno się prac w pralce częściej niż 5 razy w ciągu całego czasu jego użytkowania.

- Nie używać urządzenia, jeśli jest wilgotne. Nie włączać go, aby go wysuszyć.
- Jeżeli poduszka grzewcza ma być przechowywana przez dłuższy czas, należy ją umieścić w suchym miejscu. Przed ponownym użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, w jakim jest stanie. Jeżeli przewód elektryczny wydaje się uszkodzony, nie należy włączać urządzenia, tylko przekazać go

sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.

- Produkt nie może być używany przez małe dzieci, osoby wrażliwe na ciepło lub na zwierzętach.
- Urządzenie nie może być używane na składanym łóżku lub na łóżku z możliwością regulacji niektórych części.
- Należy często sprawdzać, czy na urządzeniu nie występują ślady uszkodzenia lub zużycia. W przypadku ich zauważenia, należy zaprzestać korzystania z kamizelki i przekazać ją sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.

#### KORZYSTANIE Z PODUSZKI GRZEWczej

Budowa i opis (Fig.1) :

- 1 Przycisk OFF
- 2 Położenie 1 (pierwszy stopień mocy)
- 3 Położenie 2 (drugi stopień mocy)
- 4 Położenie 3 (trzeci stopień mocy)
- 5 Ekran z wizualizacją

#### DZIAŁANIE PODUSZKI GRZEWczej:

Przykładowe zastosowania poduszki grzewczej:

##### W łóżku:

Położ poduszkę płasko w pożądanym miejscu.

##### Jako wygodne, ciepłe podparcie:

Podłóż sobie poduszkę grzewczą na nogach, na brzuchu lub na plecach.

- Podłączyć końcówkę przewodu do złącza

znajdującego się z boku poduszki i włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego (AC-220-240V). Należy upewnić się, że gniazdko znajduje się w pobliżu, w położeniu uniemożliwiającym użytkownikowi spotkanie się o przewód zasilający.

- W celu podgrzania poduszki ustaw trzeci stopień grzania na 15 minut. Temperatura stopniowo rośnie.

- Po podgrzaniu możesz korzystać z poduszki i ustawić przycisk sterowania na dowolny stopień grzania. Podczas długotrwałego korzystania z poduszki lub w czasie snu należy wybrać pierwszą moc. Poduszka grzewcza osiąga pożądaną temperaturę w zaledwie 15 minut.

- Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić przełącznik w pozycji „Off”.

*Uwaga: Poduszka grzewcza jest przeznaczona do nieprzerwanej pracy przez około trzy godziny. Jeśli chcesz przedłużyć okres użytkowania poduszki, wskazane jest, aby pozostawić ją do schłodzenia przez 5 minut przed ponownym użyciem.*

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Jeśli poduszka grzewcza nie jest używana oraz przed jej czyszczeniem, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Upewnić się, że pilot jest w położeniu „Off”.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Odłączyć przewód łączący pilot z urządzeniem.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia poczekać, aż poduszka wystygnie.

#### Czyszczenie

Niewielkie plamy można czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką, ewentualnie z odrobiną płynu do prania tkanin delikatnych.

Uwaga, nie oddawać poduszki grzewczej do pralni chemicznej, nie wyżymać, nie suszyć w suszarce ani nie prasować.

Jeśli mata grzewcza jest bardzo brudna, można



já vyprač v pralce. Należy wybrać program do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C. Stosować środek piorący do tkanin delikatnych zgodnie ze wskazówkami producenta.

Nie prac poduszki zbyt często, aby nie powodować jej nadmiernego zużycia. Poduszki nie powinno się prać w pralce częściej niż 5 razy w ciągu całego czasu jego użytkowania.

Nie należy suszyć urządzenia, zawieszając je za pomocą klamerek lub podobnego rodzaju przedmiotów.

Nie wystawiać poduszki na działanie źródeł ciepła, takich jak słońce, grzejniki itp.

Przewód zasilający można ponownie podłączyć do poduszki tylko wówczas, gdy złączce oraz mata są całkowicie suche.

*W żadnym przypadku nie wolno włączyć poduszki grzewczej, aby ją wysuszyć.*

#### Przechowywanie

Jeżeli poduszka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją przechowywać w suchym miejscu w oryginalnym opakowaniu oraz nie stawiać na niej żadnych innych przedmiotów.



#### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW

Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.

Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

#### GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty

zakup, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM. LANAFORM nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM.

W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

#### cs Návod k použití

**📷** *Fotografie a jiné obrázky produktu v tomto návodu nebo na obalu představují co možná nejvěrnější znázornění výrobku, nelze však zaručit, že výrobku dokonale odpovídají.*

Děkujeme, že jste si zakoupili vyhřívaný polštář značky LANAFORM.

Vyhřívaný polštář značky LANAFORM podléhá přísným testům, které splňují platné evropské normy. Polštář navíc nabízí postupné nastavení teploty, abyste ho mohli využívat i jindy než pro zahřátí v zimě nebo ve vlhkém počasí. Jeho velikost navíc nabízí řadu možností využití.

## NEŽ ZAČNETE TENTO VYHŘÍVANÝ POLŠTÁŘ POUŽÍ- VAT, PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY, ZEJMÉNA NÁSLE- DUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

Dodržováním následujících pokynů zabráníte vzniku požárů, popálenin, požáru či úrazům elektrickým proudem nebo jiným zraněním:

- Použijte tento přístroj výhradně v souladu s návodem k použití popsaným v této příručce.
- Tento spotřebič smějí používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí souvisejícímu riziku. Děti by si neměly se hrát se spotřebičem. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez

dozoru.

- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučováno společností LANAFORM nebo není dodáno společně s tímto zařízením.
- V případě poškození je nutné elektrický kabel nahradit speciálním kabelem nebo obdobným kabelem, který získáte od dodavatele nebo na jeho oddělení pro prodejních služeb.
- Příklad nezapojíte, došlo-li k poškození elektrické zástrčky, a nepoužívejte jej ani v případě, že nefunguje správně, spadlo na zem či do vody nebo je poškozeno. V takovém případě nechte přístroj opravit u dodavatele nebo v jeho servisním středisku.
- Při přenášení nedržte zařízení za elektrický kabel a nepoužívejte elektrický kabel jako rukojeť.
- Po použití a před čištěním přístroj vždy odpojte od elektrické sítě.
- Pokud vám přístroj spadne do vody, okamžitě jej odpojte

od elektrické sítě a teprve poté jej zvedněte.

- Žádný elektrický přístroj nesmí zůstat zapojený bez dozoru. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej.
- Elektricky vyhřívaný polštář používejte pouze s dodávanou elektrickou zástrčkou.
- Elektrický kabel nepřehýbejte a vyhřívaný polštář nepoužívejte, pokud je složený, svinutý nebo přehnutý.
- Příklad nikdy nepoužívejte v místnostech, kde se používají aerosolové přípravky (spreje) nebo do kterých je přiváděn kyslík.
- Chcete-li zařízení odpojit, otočte knoflíkem do polohy OFF (Vypnuto) a pak vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.
- Nepoužívejte zavírací špendlíky a nepoškozujte vyhřívaný polštář ostrými ani tupými předměty. Nesnažte se polštář připevnit pomocí špendlíků či jiných kovových předmětů. Dbejte na to, aby do otvorů zařízení nezapadly žádné předměty, a do těchto

otvorů ani žádné předměty nevkládejte.

- Nevystavujte vyhřívaný polštář slunečnímu světlu a nežehlete ho. Mohlo by dojít k poškození izolace elektrického obvodu.
- Vyhřívaný polštář není určen k použití v nemocničním nebo hotelovém prostředí, ale jen pro domácí použití.
- Nepoužívejte vyhřívaný polštář společně s jinými vyhřívanými zařízeními ani k zahřívání jiných předmětů (ohřívací láhev, ohřívací přikrývka, . . .).
- Máte-li obavy o své zdraví, před použitím tohoto přístroje se poraďte s lékařem.
- Pokud při používání tohoto přístroje cítíte jakoukoli bolest, okamžitě přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.
- Zařízení nikdy nepoužívejte na části těla, kterou máte oteklou či zanícenou nebo na ní máte vyrážku.
- Elektronické součásti dálkového ovladače se při používání elektricky vyhřívané

příkrývky zahřívají. Proto byste při jejím používání neměli dálkový ovladač zakrývat ani jej nechávat ležet na příkrývce.

- Ovladač musíte mít stále na dosah ruky – neschovávejte je pod polštář ani jiný předmět.
- Neperte vyhříváný polštář příliš často, abyste ho nadměrně nenamáhali. Vyhříváný polštář neperte v pračce více než pětkrát za celou dobu její životnosti.
- Je-li přístroj vlhký, nepoužívejte ho a ani jej nezapínejte, aby uschl.

• Pokud nebudete elektricky vyhříváný polštář delší dobu používat, uložte ho na suché místo. Než zařízení po delší době poprvé zapnete, pečlivě zkontrolujte jeho stav. Pokud elektrický kabel vykazuje známky poškození, prostěradlo nezapínejte a obraťte se na dodavatele nebo na jeho oddělení poprodejních služeb.

• Tento přístroj nesmí používat velmi malé děti, osoby necitlivé vůči teplotě a nesmí

se používat pro zvířata.

- Zařízení se nesmí používat na skládací posteli nebo na posteli, jehož jednu část lze polohovat.
- Přístroj často prohlížejte a kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud elektrický kabel vykazuje známky poškození nebo opotřebení, polštář nezapínejte a obraťte se na dodavatele nebo na jeho oddělení poprodejních služeb.

#### POUŽÍVÁNÍ VYHŘÍVANÉHO POLŠTÁŘE

Nákres a popis (Fig. 1) :

- 1 Vypínač OFF
- 2 Poloha „1“ (1. stupeň intenzity)
- 3 Poloha „2“ (2. stupeň intenzity)
- 4 Poloha „3“ (3. stupeň intenzity)
- 5 Displej

#### FUNGOVÁNÍ VYHŘÍVANÉHO POLŠTÁŘE:

**Příklady různého možného použití vyhříváného polštáře:**

##### V posteli:

Polštář umístěte správně naplocho na požadované místo.

##### Jako pohodlný teplý pomocník:

Položte si vyhříváný polštář na nohy, břicho nebo za záda.

Kabel zasuňte do zásuvky umístěné na boku polštáře a druhý konec do zásuvky elektrické sítě (AC220-240V). Zkontrolujte, zda se elektrická zásuvka nachází v blízkosti polštáře a zda kabel není v poloze, kvůli které by o něj mohl uživatel zakopnout.

Pro předehřátí prostěradla nastavte regulátor do polohy 3 a nechte prostěradlo při tomto režimu zahřát po dobu 15 minut. Teplota se zvyšuje postupně.

Po předehřátí můžete polštář používat, ovladač regulátoru nastavte do režimu vyhřívání, který vám vyhovuje. Pokud používáte polštář po delší dobu nebo pokud se chystáte jít spát, zvolte nejmenší intenzitu vyhřívání. Polštář se na požadovanou teplotu zahřeje po přibližně 15 minutách.

Přístroj vypnete nastavením tlačítka do polohy „OFF“.

*Poznámka: Vyhříváný polštář se může bez přerušování používat 3 hodiny. Pokud chcete vyhříváný polštář používat delší dobu, doporučujeme nejprve nechat ho po dobu 5 minut vychladnout a teprve poté ho znovu zapnout.*

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokud vyhříváný polštář nepoužíváte nebo pokud ho chcete očistit, dodržujte následující pokyny:

- Přepněte ovládání do polohy OFF (Vypnuto).
- Odpojte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Odpojte konektor propojující ovladač a přístroj.
- Než začnete polštář čistit, nechte ho vychladnout.

##### Čištění

Menší skvrny lze očistit pomocí navlhčeného hadříku nebo houbičky. Lze použít i malé množství čistícího přípravku na jemné textilie.

Upozornění: Vyhříváný polštář nečistěte chemicky, neždímejte, nesušte v sušičce, nežehlete ani nemandlujte.

V případě silného znečištění lze vyhříváný polštář vyprat v pračce. Na pračce zvolte program určený pro praní jemných textilií při teplotě 30 °C. Použijte prací prostředek na jemné textilie, který dávkuje podle pokynů výrobce.

Neperte polštář příliš často, abyste ho nadměrně nenamáhal. Vyhřívání polštářů neperte v práci více než pětkrát za celou dobu jeho životnosti.

Při sušení nezavěšujte polštář pomocí koliců na prádlo či podobných předmětů.

Vyhřívání polštářů nevystavujte zdrojům tepla, jako je sluneční světlo, radiátor atd.

Přívodní kabel připojte k polštářům až po úplném uschnutí polštáře i konekturu.

*V žádném případě se nesnažte vyhřívání polštářů vysušit tím, že ho zapnete.*

#### Skladování

Pokud nebudete vyhřívání polštářů delší dobu používat, doporučuje se ho uložit v původním balení na suché místo a nepokládat na něj žádné předměty.

#### RADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ

Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska. V případě ztráty zájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou. Odstraňte však baterie a tyto odevzdejte do sběrných nádob k tomu určených pro následnou recyklaci. Pozor: použité baterie nesmí být v žádném případě likvidovány s běžným odpadem z domácnosti.

#### OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM se zaručuje, že tento výrobek je bez jakékoliv vady materiálu či zpracování, a to od data prodeje po dobu dvou let, s výjimkou níže uvedených specifikací.

Záruka společnosti LANAFORM se nevztahuje na škody způsobené běžným


používáním tohoto výrobku. Mimo jiné se záruka v rámci tohoto výroku společnosti LANAFORM nevztahuje na škody způsobené chybným nebo nevhodným používáním či jakýmkoliv špatným užíváním, nehodou, připojením nedovolených doplňků, změnou provedenou na výrobku či jiným zásahem jakékoliv povahy, na který nemá společnost LANAFORM vliv.

Společnost LANAFORM nenes odpovědnost za jakoukoliv škodu na doplňcích, ani za následné či speciální škody.

Veškeré záruky vztahující se na způsobilost výrobku jsou omezeny na období dvou let od prvního zakoupení pod podmínkou, že při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

Po přijetí zboží k reklamaci, společnost LANAFORM v závislosti na situaci toto zařízení opraví či nahradí a následně vám ho odešle zpět. Záruku lze uplatňovat výhradně prostřednictvím Servisního střediska společnosti LANAFORM. Jakákoliv údržba tohoto zařízení, která by byla svěřena jiné osobě než pracovníkům Servisního střediska společnosti LANAFORM, ruší platnost záruky.

#### SK Návod na použití

 *Fotografie a jiné prezentace produktu v tomto návodu a na obale sú pripravené tak, aby boli čo najpresnejšie, no nemožno zaručiť úplnú zhodu s produktom.*

#### ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI VÝHREVNÝ VANKÚŠ LANAFORM .

Výhrevný vankúš LANAFORM sa podrobil náročným skúškam zodpovedajúcim nárokom súčasných európskych noriem. Výhrevný vankúš okrem toho ponúka možnosť postupného nastavovania teploty, ktoré vám umožňuje zohriať sa v zime alebo vo vlhkom počasí. Jeho veľké rozmery vám okrem toho vám sprístupňujú mnoho spôsobov použitia.

#### SKŔ, AKO ZAČNETE VÝHREVNÝ VANKÚŠ

## POUŽÍVAŤ, SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY, NAJMÄ TIETO ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

Dozdržívaním týchto pokynov zabránite vzniku popálenín, požiaru a úrazom elektrickým prúdom alebo iným zraneniam:

- Toto zariadenie používajte výlučne v súlade s návodom na používanie, ktorý sa uvádza v tejto príručke.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak boli pod dohľadom alebo poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporučila spoločnosť LANAFORM alebo

ktoré sa nedodáva spoločne s týmto zariadením.

- V prípade poškodenia elektrického kábla je nutné nahradiť ho špeciálnym káblom alebo rovnocenným káblom, ktorý získate od dodávateľa alebo v jeho servisnom stredisku.
- Zariadenie nezapájajte, ak sa poškodila elektrická zástrčka, a nepoužívajte ho ani v prípade, že nefunguje správne, spadlo na zem alebo do vody, prípadne je poškodené. V takom prípade nechajte zariadenie opraviť u dodávateľa alebo v jeho servisnom stredisku.
- Pri prenášaní nedržte zariadenie za elektrický kábel a nepoužívajte elektrický kábel ako rukoväť.
- Po použití a pred čistením zariadenie vždy odpojte od elektrickej siete.
- Ak prístroj spadne do vody, skôr, ako ho vyberiete, odpojte ho okamžite od zdroja napájania elektrickou energiou.
- Prístroj nesmie nikdy zostať

bez dozoru, keď je zapojený do siete. Ak sa nepoužíva, odpojte ho od zdroja napájania.

- Výhrevný vankúš používajte len s dodávanou elektrickou zástrčkou.

- Neohýbajte napájací kábel a nepoužívajte výhrevný vankúš, keď je skrčený, skrútený alebo poskladaný.

- Zariadenie nikdy nepoužívajte v miestnostiach, kde sa používajú aerosólové prípravky (spreje) alebo do ktorých sa privádza kyslík.

- Ak chcete zariadenie odpojiť, otočte ovládač do polohy „Off“ (vypnuté), a potom vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.

- Nepoužívajte zatváracie špendlíky a nepoškodzujte výhrevný vankúš ostrými ani tupými predmetmi. Nesnažte sa prístroj pripevniť pomocou špendlíkov ani iných kovových predmetov. Dbajte na to, aby do otvorov zariadenia nezapadli žiadne predmety, a do týchto otvorov žiadne predmety ani nekladajte.

- Nevystavujte výhrevný vankúš slnečnému svetlu a nežehlite ho. Mohla by sa poškodiť izolácia elektrického obvodu.

- Táto pomôcka nie je určená na použitie v nemocničnom alebo špecializovanom zariadení, je určená len na použitie v domácnosti.

- Nepoužívajte výhrevný vankúš spoločne s inými výhrevnými zariadeniami ani na ohrievanie iných predmetov (ohrievacích nádob, vyhrievaných prikrývok ...).

- Ak máte obavy o svoje zdravie, pred použitím tohto zariadenia sa poraďte s lekárom.

- Ak pri používaní tohto prístroja pocítite akúkoľvek bolesť, ihneď prestaňte zariadenie používať a poraďte sa s lekárom.

- Zariadenie nikdy nepoužívajte na časti tela, ktoré sú opuchnuté, zapálené, prípadne je na nich vyrážka.

- Elektronické komponenty diaľkového ovládača sa pri použití elektrickej prikrývky

zahrievajú. Preto by ste pri používaní diaľkovej ovládanie nemali zakrývať ani ho umiestniť na vyhrievaciu prikrývku.

- Ovládanie musíte mať stále na dosah ruky – neschovajte ho pod vankúš ani iné predmety.

- Výchrevný vankúš príliš často neperte, aby ste ho nadmerne nenamáhali. Výchrevný vankúš sa nesmie prať v práčke viac ako 5 krát počas celej svojej životnosti.

- Ak je prístroj vlhký, nepoužívajte ho, ani ho nezapínajte, aby uschol.

- Ak nebudete výchrevný vankúš dlhší čas používať, uložte ho na suché miesto. Predtým, ako zariadenie po dlhšom čase prvýkrát zapnete, starostlivo skontrolujte jeho stav. Ak sa napájací kábel zdá byť poškodený, spotrebič nepoužívajte a vráťte ho dodávateľovi alebo do jeho servisného strediska.

- Tento spotrebič nie je určený na používanie malými deťmi, osobami necitlivými

voči teplu ani zvieratami.

- Spotrebič sa nemá používať na sklápacích posteliach ani posteliach s nastaviteľnou časťou.

- Spotrebič často kontrolujte, či nenesie známky poškodenia alebo opotrebovania. Ak si všimnete opotrebenie alebo poškodenie, prestaňte ho používať a vráťte ho dodávateľovi alebo do jeho servisného strediska.

#### POUŽÍVANIE VÝHREVNÉHO VANKÚŠA

Nákres a opis (Fig 1) :

- 1 Tlačidlo OFF
- 2 Poloha 1 (1. stupeň intenzity)
- 3 Poloha 2 (2. stupeň intenzity)
- 4 Poloha 3 (3. stupeň intenzity)
- 5 Zobrazovací displej

#### FUNGOVANIE VÝHREVNÉHO VANKÚŠA:

**Príklady možných použití výchrevného vankúša:**

##### V posteli:

Umiestnite výchrevný vankúš riadne naplocho na zvolené miesto.

##### Ako komfortná a teplá podložka:

Položte výchrevný vankúš na seba, na úroveň nôh, brucha alebo chrbta.

- Zapojte zásuvku do samičej prípojky na boku vankúša a druhý koniec zapojte do zásuvky elektrickej siete (AC 220 – 240 V). Uistite sa, že elektrická zásuvka je blízko a napájací kábel je umiestnený tak, aby sa oň používateľ nemohol potknúť.

- Na predhrievanie vankúša si na 15 minút zvolte tretí stupeň intenzity. Teplota sa postupne zvyšuje.

- Po predhriatí môžete výchrevný vankúš začať používať, preto nastavte ovládací gombík na stupeň intenzity tepla, ktorý si želáte. Ak používate vankúš dlhší čas alebo keď idete spať, zvolte si prvý stupeň intenzity. Dosiachnutie požadovanej teploty vankúša trvá približne 15 minút.

- Ak chcete prístroj vypnúť, otočte gombíkom do polohy „Off“.

*Poznámka: Výchrevný vankúš je určený na trojhodinovú prevádzku bez prerušenia. Ak chcete predĺžiť dobu používania, odporúča sa nechať výchrevný vankúš najprv počas 5 minút vychladnúť, než ho začnete znovu používať.*

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

Ak výchrevný vankúš nepoužívate alebo ak ho chcete očistiť, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Uistite sa, že ovládanie je prepnuté do polohy „Off“.

- Vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

- Odpojte prípojku spájajúcu ovládanie s prístrojom.

- Predtým, ako vankúš začnete čistiť, ho nechajte vychladnúť.

##### Čistenie

Menšie škvrny je možné očistiť pomocou navlhčenej handričky alebo špongej. Je možné použiť aj malé množstvo čistiaceho prípravku na jemné textilie.

Upozornenie: Elektrický vankúš nečistite chemicky, nežmýkajte, nesušte v sušičke, nežehlite ani nemangľujte.

V prípade silného znečistenia je možné vankúš vyprať v práčke. Na práčke zvolte program určený na pranie jemných textílií pri teplote 30 °C. Použite prací prostriedok na jemné textilie a dávkujte ho podľa pokynov výrobcu.

Vankúš príliš často neperte, aby ste ho nadmerne nenamáhali. Vankúš sa nesmie prať v práčke viac ako 5 krát počas celej svojej životnosti.



Pri sušení ho neupevňujte pomocou štipcov na bielizeň ani podobných predmetov.

Vankúš nevystavujte zdrojom tepla, ako je slnečné svetlo, radiátor a iné.

Napájací kábel pripojte k podložke na matrac až potom, keď sú prípojka a podložka úplne suché.

*V žiadnom prípade sa nesnažte elektrický vankúš vysušiť tým, že ho zapnete.*

#### ODKLADANIE

Ak nebudete vankúš dlhší čas používať, odporúčame ho uložiť v pôvodnom balení na suché miesto a nekláste naň žiadne predmety.



#### RADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ

Celé balenie je tvorené materiálmi bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.

V prípade ztráty zájmu o ďalší používaní tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou.

#### OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM sa zaručuje, že tento výrobok je bez akejkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti LANAFORM sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM nevzťahuje na škody spôsobené chybným alebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akejkoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM vplyv.

Spoločnosť LANAFORM nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpi pod podmienkou, že pri reklamácií je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM, táto záruka stráca platnosť.

#### HU Használati kézikönyv

**☞** *A termék jelen kézikönyvben és a csomagoláson szereplő fotói és más ábrázolásai a lehető leghívebben igyekeznek tükrözni a valóságot, de nem garantálják a termékkel való tökéletes hasonlóságot.*

Köszönjük, hogy a LANAFORM® melegítő párnáját választotta.

A LANAFORM melegítő párna szigorú tesztekben esett át, és megfelel minden európai uniós előírásnak. A melegítő párna ráadásul fokozatos hőmérséklet-szabályozást tesz lehetővé, így nem csupán télen nyújt meleget, hanem nyirkos időben is. Nagy mérete pedig többféle használatot tesz lehetővé.

## A „MELEGÍTŐ PÁRNA” HASZNÁLATA ELŐTT OL-VASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁS TELJES SZÖVEGÉT, KÜLÖNÖSEN AZ ALÁBBI ALAPVE-TŐ BIZTONSÁGI

### TANÁCSOKAT:

Az égés, áramütés, tűz és sérülés veszélyének elkerülése érdekében:

- A készüléket csak a jelen utasítás szerint használja.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalatok és ismeretek hiányával rendelkező személyek használhatják, amennyiben felügyelet alatt vannak, illetve oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértették az esetleges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják, és nem végezhetnek karbantartást a készüléken.
- Ne használjon a LANAFORM által nem ajánlott, illetve a készülékhez nem mellékelte tartozékot.
- Ha a tápvezeték sérült, a forgalmazónál vagy annak ügyfélszolgálatánál kapható

különleges vagy hasonló tápvezetékekkel kell helyettesíteni.

- Tilos a készülék használata, ha a tápcsatlakozó sérült, ha nem működik helyesen, ha leesett a földre, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetben vizsgálta és javítsa meg a készüléket a forgalmazóval vagy annak ügyfélszolgálatával.
- A készüléket ne hordozza a tápvezetéknél fogva, valamint ne használja a tápvezetéket fogantyúként.
- Használat után vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.
- Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól, mielőtt magához a készülékhez hozzányúlna.
- Az elektronikus készülékeket soha nem szabad felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatva hagyni. Ha a készülék használaton kívül van, mindig húzza ki a hálózati aljzattól.
- A melegítő párnát kizárólag

a mellékelt tápcsatlakozóval használja.

- Ne hajtsa össze az elektromos vezetéket, és ne használja a melegítő párnát gyűrött, összezsavart vagy összehajtott állapotban.
- Tilos a készüléket olyan helyiségben használni, ahol aeroszolos termékek vannak használatban, vagy ahol az oxigén ellátása szabályozott.
- A készülék áramtalanításához állítsa a gombot „Off” (kikapcsolt) állásba, majd húzza ki a tápcsatlakozót.
- Ne használjon biztosító tűt, ne kaparja a melegítő párnát éles tárggyal, és ne ütögesse tompa tárggyal. A készüléket ne rögzítse tűkkel és más fémtárgyakkal. Ügyeljen arra, hogy a készülék egyetlen nyílásába se essen semmilyen tárgy, és abba ne helyezzen be semmit.
- A melegítő párnát ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak és ne vasalja ki. Így elkerülheti az áramkör szigetelésének károsítását.
- A készülék nem alkalmas

kórházi vagy kereskedelmi környezetben való használatra; kizárólag otthoni használatra szolgál.

- A melegítő párnát ne használja más melegítő készülékekkel, valamint más készülékek (pl. vízmelegítő, melegítő fedő, stb.) melegítésére.
- Ha aggódik egészsége miatt, a készülék használata előtt kérje ki orvosa véleményét.
- Ha a készülék használata közben bármilyen fájdalmat érez, azonnal hagyja abba a használatát, majd keresse fel orvosát.
- Tilos a készülék használata duzzadt, gyulladt, irritált, valamint kiütéses testrészhez érintkezve.
- A távirányító elektronikus alkatrészei felmelegsznek az elektromos takaró használata közben. Ezért ne takarja le a távirányítót és ne tegye rá az elektromos takaróra, amikor használja.
- A távirányító mindig legyen a keze ügyében; a

kapcsoló ne legyen rejtve a párna vagy más tárgy alatt.

- A melegítő párnát ne mossa túl gyakran, hogy ne tegye túlzott igénybevételnek. A melegítő párnát használata során legfeljebb öt alkalommal lehet mosógépben mosni.

- Ne használja a készüléket nedves állapotban, és ne helyezze áram alá szárítás céljából.

- Ha huzamosabb ideig tárolja a melegítő párnát, mindenképpen száraz helyen tárolja. Újbóli használat előtt ellenőrizze alaposan az állapotát. Ha a tápvezeték sérültnek látszik, ne helyezze üzembe a készüléket, majd értesítse a forgalmazót vagy annak ügyfélszolgálatát.

- A készüléket nem használhatják kisgyermek, hőre érzékeny személyek, valamint nem használható állatokon.

- A készüléket tilos használni összehajtható ágyon, illetve olyan ágyon, amelynek valamelyik része állítható.

- A készülék rendszeres vizsgálatával ellenőrizze, hogy látható-e rajta sérülés jele vagy elhasználódás nyoma. Ha elhasználódás vagy sérülés nyoma látható, hagyja abba a termék használatát, majd vigye be a forgalmazóhoz vagy annak ügyfélszolgálatához.

#### A MELEGÍTŐ PÁRNA HASZNÁLATA

Ábra és leírás (Fig. 1) :

- 1 Kikapcsoló gomb
- 2 „1” állás (1. szint)
- 3 „2” állás (2. szint)
- 4 „3” állás (3. szint)
- 5 Kijelző képernyő

#### A MELEGÍTŐ PÁRNA MŰKÖDÉSE:

**Példák a melegítő párna különböző lehetséges használatára:**

**Ágyon:**

Helyezze a melegítő párnát vízszintesen a kívánt helyre.

**Kényelmes és meleg alátétként:**

Helyezze a melegítő párnát magához közel – a lábához, a hasához vagy a hátához.

- Csatlakoztassa a dugót a párna oldalán lévő aljzatba, a tápvezeték másik végét pedig a hálózati aljzatba (220...240 V AC). Ügyeljen arra, hogy hálózati aljzat legyen a közelben, valamint a tápkábel úgy legyen elhelyezve, hogy a felhasználó ne botoljon el benne.

- A melegítő párna előmelegítéséhez válassza ki a 3. fokozatot 15 percen keresztül. A hőmérséklet fokozatosan emelkedik.

- Előmelegítés után használhatja a melegítő párnát; a szabályozó gombot állítsa a kívánt hőmérsékleti fokozatra. Ha a párnát

huzamosabb ideig használja, vagy amikor aludni tér, az első fokozatot válassza ki. A párna kb. 15 perc alatt melegszik fel a kívánt hőmérsékletre.

- A készülék kikapcsolásához állítsa a gombot „Off” helyzetbe.

*Megjegyzés: A melegítő párna három órás folyamatos működésre van kialakítva. Ha hosszabb ideig szeretné használni, célszerű legalább öt percig lehűlni hagyni a melegítő párnát, és csak ezt követően újra használni.*

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Amikor nem használja a melegítő párnát, illetve tisztítás előtt tartsa be az alábbi utasításokat:

- Ügyeljen arra, hogy a távirányító legyen kikapcsolt („off”) állásban.

- Húzza ki a készülék tápcsatlakozóját a hálózati aljzattól.

- Húzza ki a távirányítót a készülékkel összekötő vezetékét.

- Tisztítás előtt hagyja lehűlni a párnát.

#### Tisztítás

Az apró foltokat nedves kendővel vagy szivaccsal lehet kitisztítani, vagy esetleg finom textíliákhoz való lúgos folyadékkal átítatott kendővel vagy szivaccsal.

**Figyelem!** Az elektromos párnát tilos szárazon tisztítani, kicsavarni, szárítógépben szárítani, mángorolni, illetve vasalni.

Ha a párna nagyon piszkos, mosógépben ki lehet mosni. A mosógépet állítsa 30°C fokra, finom textíliák mosási programjára. Finom textíliákhoz való mosószerrel használjon, a gyártó által előírt adagolásban.

A párnát ne mossa túl gyakran, hogy ne tegye ki túlzott igénybevételnek. A párnát használata során legfeljebb öt alkalommal lehet mosógépben mosni.

Ne szárítsa csipesszel vagy más tárggyal felfüggesztve.

A párnát ne tegye ki hősugárzásnak, pl. közvetlen napsütésnek, illetve ne helyezze radiátor vagy más hőforrás közelébe.

A tápkábelt a párnához csak akkor csatlakoztassa, amikor mindkettő teljesen száraz.

*Száritási céllal tilos az elektromos párnát bekapcsolni.*

#### Tárolás

Ha a párnát huzamosabb ideig nem használja, ajánlott azt visszahelyezni eredeti csomagolásába, majd száraz helyen tárolni. Más tárgyakat ne tegyen rá.

#### A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemetgyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják.

A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolórészeket a településén levő újrahasznosító szemetfeldolgozó helyre szállítsa.

Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle.

#### KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.


A LANAFORM garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, e LANAFORM termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetészerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségén. A garancia kizárólag a LANAFORM szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

#### sl Navodila

 *Fotografije in druge predstavitve izdelka v tem priročniku ter na embalaži so kar najtočnejše, vendar lahko ne zagotavljajo popolne podobnosti z izdelkom.*

Hvala, ker ste izbrali grelno blazino podjetja LANAFORM.

Grelna blazina podjetja LANAFORM je prestala stroge preizkuse po veljavnih evropskih standardih. Poleg tega omogoča postopen nadzor temperature, zato se lahko z njo ogrejete pozimi ali v vlažnem vremenu. Zaradi velikosti jo lahko uporabljate za različne namene.

## **PRED UPORABO »HEATING COU- SSIN« PREBERITE VSA NAVODILA, ZLASTI GLAV- NA VARNOSTNA OPOZORILA:**

Da bi preprečili opekline, smrt zaradi električnega udara, požar ali poškodbe:

- Napravo uporabljajte samo skladno z načinom uporabe,

opisanim v teh navodilih.

- Napravo smejo uporabljati tudi otroci, stari vsaj osem let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so poučeni o njeni varni uporabi oziroma kadar se jih pri tem nadzoruje in če razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja ali uporabniškega vzdrževanja naprave ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

- Ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ne priporoča podjetje LANAFORM ali niso priloženi napravi.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim ali podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovi servisni službi.

- Naprave ne uporabljajte, če je vtičnica poškodovana, če naprava ne deluje pravilno, če je padla na tla, je poškodovana ali je padla v vodo. Napravo nesite v pregled

in popravilo dobavitelju ali njegovi servisni službi.

- Naprave ne prenašajte tako, da jo držite za električni kabel, oziroma kabla ne uporabljajte kot ročaj.
- Po uporabi ali pred čiščenjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja.
- Napravo, ki je padla v vodo, takoj izključite iz električnega omrežja in jo šele nato poberite.
- Električna naprava ne sme biti nikoli brez nadzora priklopljena v električno omrežje. Kadar je ne uporabljate, jo izklopite iz omrežja.
- Grelno blazino uporabljajte samo s priloženim vtičem.
- Električnega kabla ne upogibajte, grelne blazine pa ne uporabljajte, ko je zgubana, zvita ali zložena.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo razpršila ali se zaradi zdravstvenih razlogov uporablja kisik.
- Če želite napravo izklopiti, preklopite gumb na »OFF« in nato izvlecite vtič.

- Ne uporabljajte varnostnih sponk, grelne blazine ne praskajte z ostrimi predmeti in ne udarjajte po njej s topimi predmeti. Naprave ne pritrjujte s sponkami ali drugimi kovinskimi predmeti. Pazite, da nič ne pade v odprtine, prav tako vanje ničesar ne vtikajte.

- Grelne blazine ne izpostavljajte soncu in ne likajte. Tako boste preprečili poškodbe izolacije električnega tokokroga.

- Naprava ni predvidena za uporabo v bolnišnicah ali strokovnih ustanovah, ampak je namenjena samo za domačo uporabo.

- Grelne blazine ne uporabljajte z drugimi grelnimi napravami ali za gretje drugih naprav (termofor, grelna odeja idr.).

- Če vas skrbi za zdravje, se pred uporabo naprave posvetujte z zdravnikom.

- Če med uporabo naprave začutite kakršno koli bolečino, jo takoj nehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom.

- Naprave nikoli ne uporabljajte tako, da bi bila v stiku z delom telesa, ki je otekel, vnet ali na katerem je izpuščaj.

- Elektronske komponente daljinskega upravljalnika se med uporabo grelne prevleke segrevajo. Daljinskega upravljalnika ne pokrivajte ali postavljajte na grelno prevleko, medtem ko jo uporabljate.

- Upravljalnik mora biti vedno pri roki, stikala nikoli ne skrivajte pod vzglavnikom ali drugim predmetom.

- Grelne blazine ne perite prepogosto, da je ne boste preveč poškodovali. Grelne blazine ne smete oprati v pralnem stroju več kot petkrat v njeni celotni življenjski dobi.

- Naprave ne uporabljajte, ko je vlažna, in je ne vklaplajte, da bi jo posušili.

- Če grelno blazino pospravljate za dalj časa, jo pospravite na suho. Skrbno preverite, v kakem stanju je, preden jo znova prvič uporabite. Če je električni kabel

videti poškodovan, naprave ne vklopite, ampak jo odnesite dobavitelju ali njegovi servisni službi.

- Naprave ne smete uporabljati za majhne otroke, osebe, ki so neobčutljive za toploto, ali živali.
- Naprave ne smete uporabljati na zločljivi postelji ali na postelji, katere del je mogoče nastaviti.
- Skrbno preglejte napravo in preverite, da na njej ni znakov poškodb ali sledov izrabe. Če opazite znake poškodb ali sledove izrabe, napravo neahajte uporabljati in jo odnesite dobavitelju ali njegovi servisni službi.

## UPORABA GRELNE BLAZINE

Slika in opis (Fi. 1) :

- 1 Gumb OFF
- 2 Položaj »1« (1. moč)
- 3 Položaj »2« (2. moč)
- 4 Položaj »3« (3. moč)
- 5 Zaslon

### DELOVANJE GRELNE BLAZINE:

**Različni primeri uporabe grelne blazine:**

#### V postelji:

Grelno blazino raztegnite na zelenem mestu.

#### Kot udobna in topla podpora:

Blazino položite tesno pod noge, trebuh ali hrbet.

Vtič vtaknite v vhodno vtičnico ob strani blazine, drugi konec pa v vir električnega

napajanja (AC 220–240 V). Preverite, da je električni vtič v bližini in da napajalni kabel ne leži tako, da se uporabnik obenj lahko spotakne.

Če želite blazino predgreti, izberite tretjo moč gretja in pustite delovati 15 minut. Temperatura se bo postopno zvišala.

Po predgretju lahko blazino uporabljate, gumb na upravljalniku nastavite na želeno moč gretja. Če boste blazino uporabljali dolgo ali če boste spali, izberite prvo moč gretja. Blazina doseže želeno temperaturo po približno 15 minutah.

Napravo izklopite, tako da gumb nastavite v položaj »Off«.

*Opomba: Grelna blazina je namenjena neprekinjeni triurni uporabi. Če želite podaljšati čas uporabe, svetujemo, da grelno blazino pred ponovno uporabo najprej hladite 5 minut.*

### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Med neuporabo grelne blazine in pred čiščenjem upoštevajte naslednja navodila:

- Preverite, da je upravljalnik v položaju »OFF«.
- Vtič izvlecite iz električnega omrežja.
- Izvlecite vtič, ki upravljalnik povezuje z napravo.
- Pustite, da se blazina ohladi, preden se lotite čiščenja.

#### Čiščenje

Majhne madeže je mogoče očistiti z vlažno krpo ali gobo, po potrebi lahko uporabite tekoči detergent za občutljivo perilo.

Pozor: Električne blazine ne dajte v kemično čistilnico, ne ožemajte, ne sušite v sušilnem stroju, ne gladite in ne likajte.

Če je blazina zelo umazana, jo lahko operete v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za občutljivo perilo pri 30 °C. Detergent za občutljivo perilo uporabite po navodilih proizvajalca.

Blazine ne perite prepogosto, da je ne boste preveč poškodovali. Blazine ne smete oprati v pralnem stroju več kot petkrat v njeni celotni življenjski dobi.

Da bi blazino posušili, je ne obesite s ščipalkami ali drugim.

Blazine ne izpostavljajte virom toplote, kot so sonce, radiator ali drugo.

Napajalni kabel znova povežite z blazino samo, če sta kabel in blazina popolnoma suha.

*Električne blazine v nobenem primeru ne vklaplajte, zato da bi jo posušili.*

### Shranjevanje

Če blazine dlje časa ne boste uporabljali, jo v originalni embalaži pospravite na suho in nanjo ne postavljajte drugih predmetov.

### PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.

Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

### OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršne koli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršne koli druge situacije, na katero LANAFORM ne more vplivati.




LANAFORM ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM, se ta garancija izniči.

#### HR Upute za upotrebu

 *Namjera nam je da fotografije i drugi prikazi proizvoda u ovom korisničkom priručniku i na pakiranju budu što je moguće vjerniji mada oni ne mogu osigurati savršenu sličnost s proizvodom.*

Zahvaljujemo vam na odabiru grijače podloge marke LANAFORM.

Grijača podloga marke LANAFORM podvrgnuta je rigoroznom testiranju prema važećim europskim standardima. Osim toga, grijača podloga ima postupnu regulaciju temperature što vam omogućuje da se zagrijete tijekom zime ili vlažnog vremena. Njezine dimenzije također vam nude više mogućnosti korištenja.

## **PROČITAJTE SVE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA VAŠEG PROIZVODA „HEATING COUSSIN“, POSEBICE OVIH NEKOLIKO OSNOVNIH SIGURNOSNIH UPUTA:**

Kako biste spriječili opasnost

od opekline, strujnog udara, požara ili ozljeda:

- Koristite ovaj uređaj samo prema uputama navedenim u ovom priručniku.

- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca stara najmanje 8 godina te osobe smanjene tjelesne, senzorne ili mentalne sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su dobili upute za sigurnu upotrebu uređaja te ako shvaćaju opasnosti koje upotreba uključuje. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora.

- Nemojte koristiti pribor koji nije preporučila tvrtka LANAFORM ili koji nije isporučen s ovim uređajem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga se zamijeniti posebnim ili sličnim kabelom dostupnim od dobavljača ili njegove postprodajne službe.

- Nemojte koristiti uređaj ako je utikač oštećen, ako je neispravan, ako je oštećen prilikom pada na pod te ako je

pao u vodu. Neka uređaj pregleda i popravi dobavljač ili njegova postprodajna služba.

- Kod prenošenja nemojte uređaj primati za napojni kabel niti koristiti kabel kao dršku.

- Nakon uporabe i prije čišćenja uvijek iskopčajte uređaj.
- Uređaj koji je pao u vodu odmah iskopčajte prije vađenja.

- Nemojte ostavljati električni uređaj bez nadzora dok je ukopčan. Iskopčajte ga kada ga ne koristite.

- Grijaću podlogu koristite samo s isporučenim strujnim utikačem.

- Nemojte savijati strujni kabel i nemojte koristiti grijaću podlogu kada je presavijena, smotana ili zgužvana.

- Nikada nemojte koristiti uređaj u prostoriji gdje se koristi aerosol (sprej) ili gdje se primjenjuje kisik.

- Za iskopčavanje uređaja okrenite gumb na „OFF“ („ISKL.“), a zatim izvadite strujni utikač.

- Nemojte koristiti zihernadle, nemojte grebati grijaću podlogu oštrim predmetom i nemojte po njoj tući tupim predmetom. Nemojte probadati uređaj iglama ili drugim metalnim predmetima. Nemojte dopustiti da išta upadne i ne umećite nikakve predmete niti u jedan otvor.
- Nemojte izlagati grijaću podlogu suncu i ne glačajte ju. Time se sprječava oštećenje izolacije strujnog kruga.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu u bolnici ili u profesionalne svrhe, već samo za kućnu uporabu.
- Nemojte koristiti grijaću podlogu s drugim uređajima za grijanje ili za zagrijavati druge uređaje (grijač stopala, termofofor,...).
- Ako ste zabrinuti za svoje zdravlje, posavjetujte se s liječnikom prije korištenja ovog uređaja.
- Osjetite li bilo kakvu bol tijekom korištenja ovog uređaja, odmah ga prestanite koristiti i obratite se liječniku.
- Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj na dijelu tijela koji je natečen, upaljen ili ako imate osip.
- Elektronički se komponenti daljinskog upravljača zagrijavaju pri korištenju električnog pokrivača. Stoga, ne smijete pokriti daljinski upravljač ili ga staviti na pokrivač pri korištenju potonjeg.
- Daljinski upravljač mora ostati pri ruci; nemojte dopustiti da prekidač ostane skriven ispod jastuka ili nekog drugog predmeta.
- Nemojte prečesto prati grijaću podlogu kako se ne bi previše pohabala. Grijaću podlogu ne treba prati u perilici više od 5 puta tijekom njezinog vijeka trajanja.
- Nemojte koristiti uređaj kada je mokar i nemojte ga ukopčavati da se suši.
- Kod spremanja grijaće podloge na dugo vrijeme, pohranite ju na suhom mjestu. Brižljivo provjerite stanje grijaće podloge prije nego ju ponovno prvi puta koristite. Ukoliko kabel za napajanje izgleda oštećen,

nemojte koristiti uređaj i vratite ga dobavljaču ili njegovoj postprodajnoj službi.

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti mala djeca, osobe neosjetljive na toplinu ili životinje.
- Ovaj uređaj se ne smije koristiti na garniturama na razvlačenje ili dijelu ležaja koji se može podešavati.
- Pregledajte uređaj često kako bi se osiguralo da nema znakova oštećenja proizvoda ili znakova istrošenosti. Ukoliko primijetite bilo kakve znakove istrošenosti ili oštećenja, prestanite koristiti proizvod i vratite ga dobavljaču ili njegovoj postprodajnoj službi.

## UPUTE ZA UPORABU GRIJAĆE PODLOGE

Prikaz i opis (Fig. 1) :

- 1 Gumb OFF (ISKLJ.)
- 2 Položaj « 1 » (1. razina topline)
- 3 Položaj « 2 » (2. razina topline)
- 4 Položaj « 3 » (3. razina topline)
- 5 Prikaz zaslona

### UPUTE ZA UPORABU GRIJAĆE PODLOGE:

Primjeri različitih mogućih primjena grijaće podloge:

#### U krevetu:

Ravno postavite grijaću podlogu na željeno mjesto.

### Kao udobna i topla podloga:

Postavite grijaču podlogu na sebe, u razini nogu, trbuha ili leđa.

- Spojite prije svega kraj kabela za napajanje u ženski ulazni priključak koji se nalazi na bočnoj strani podloge, a drugi kraj na izvor napajanja (AC220-240V). Provjerite je li utičnica za struju u blizini kako se korisnik ne bi spotakao na strujni kabel.

- Zagrijte podlogu 15 minuta odabirom treće razine topline. Temperatura se postepeno povećava.

- Nakon predgrijavanja možete koristiti grijaču podlogu i postaviti regulator na željenu razinu topline. Ukoliko koristite podlogu tijekom dugog razdoblja ili ako idete spavati, odaberite prvu razinu topline. Potrebno je 15 minuta da podloga dostigne željenu temperaturu.

- Za isključivanje okrenite gumb na položaj „Off“ („Isklj.“).

*Napomena: Grijača podloga dizajnirana je za rad bez prekida tijekom tri sata. Ukoliko želite produljiti razdoblje korištenja, preporučamo da prije ponovne uporabe najprije ohladite grijaču podlogu u trajanju od 5 minuta.*

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Kada ne koristite grijaču podlogu i prije čišćenja, slijedite upute u nastavku:

- Pazite da daljinski upravljač odista bude u položaju „Off“ („Isklj.“).

- Izvucite utikač.

- Odspojite priključak daljinskog upravljača uređaja.

- Ostavite podlogu da se ohladi prije čišćenja.

#### Čišćenje

Male mrlje mogu se očistiti krpom ili vlažnom spužvom, a možda i s malo tekućeg deterdženta za osjetljive tkanine.

Upozorenje: grijaču podlogu ne treba kemijski čistiti ili ju savijati, sušiti u stroju, strojno ili ručno glačati.

Ukoliko je grijača podloga vrlo prljava, može ju se oprati u perilici. Postavite ju na program za osjetljivo rublje na 30° C. Uporabite deterdžent za osjetljivo rublje u dozi prema uputama proizvođača.

Nemojte prečesto prati podlogu kako se ne bi previše pohabala. Grijaču podlogu ne treba prati u perilici više od 5 puta tijekom njezinog vijeka trajanja.

Kod sušenja podloge, ne vješajte ju štipalj-kama ili sličnim.

Nemojte izlagati grijaču podlogu toplinskim izvorima poput sunca, radijatora ili drugih.

Ponovno spojite strujni kabel na grijaču podlogu samo kada su priključak i grijača podloga potpuno suhi.

*Nemojte ni u kojem slučaju ukopčavati grijaču podlogu da se suši.*

#### Odlaganje

Ako ne koristite podlogu za dugo vremena, preporučamo da ju pohranite u originalnom pakiranju na suhom mjestu i da ne stavljate na nju druge predmete.



#### SAVJETI O

#### UKLANJANJU OTPADA

Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.

Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama.

#### OGRAIČENO JAMSTVO

LANAFORM jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke LANAFORM ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke LANAFORM ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM. Tvrtka LANAFORM ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predočenje kopije dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka LANAFORM će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM poništava ovo jamstvo. •

#### sv Inledning

**📸** *Fotografier och andra bilder på produkten i denna handbok och på emballaget är så verklighetstrognas som möjligt men det finns ingen garanti att likheten med produkten är perfekt.*

Tack för att du valt värmedynan från LANAFORM.

Värmedynan från LANAFORM har genomgått rigorösa tester som motsvarar gällande Europabestämmelser. Dessutom erbjuder värmedynan en gradvis temperaturkontroll så att du även kan njuta av värme vid andra tidpunkter än vintertid och vid fuktigt väderlek. Utöver detta erbjuder dynan på grund av sin storlek många användningsmöjligheter.

## SE TILL ATT LÄSA ALLA ANVIS- NINGAR INNAN DU ANVÄNDER

“Heating Pad” LANAFORM 35 / 40

## **VÄRMEDYNAN "VÄRMEDYNA", SÄRSKILT DE GRUNDLÄGGAN- DE SÄKERHETSÅ- DEN:**

För att förhindra brännskada, elstötar, brand eller skada:

- Använd endast denna produkt enligt föreskrifterna i denna bruksanvisning.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under tillsyn eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som finns. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av LANAFORM eller som inte levereras med denna produkt.
- Om elsladden är skadad, ska den bytas ut till en

specialsladd eller en liknande sladd som finns hos leverantören eller dennes garantiservice.

- Använd inte denna produkt om elkontakten är skadad, om den inte fungerar korrekt, om den har ramlat ned på golvet där den har skadats eller om den har fallit ned i vatten. Få produkten undersökt och reparera den hos leverantören eller dennes garantiservice.
- Transportera inte denna produkt genom att bära den i elsladden. Använd inte elsladden som ett handtag.
- Koppla alltid ifrån produkten efter användning eller före rengöring.
- Koppla alltid omedelbart ifrån en elektrisk produkt som fallit ned i vatten innan den tas upp.
- En elektrisk apparat ska aldrig vara ansluten utan tillsyn. Koppla alltid ifrån den när den inte används.
- Använd endast värmedynan med den tillhörande elkontakten.

• Vik inte elsladden och använd inte värmedynan när den är veckad, ihoprullad eller hopvikt.

- Använd aldrig denna produkt i ett rum där aerosoler (sprayer) används eller i ett rum där man hanterar syrgas.
- För att koppla ifrån produkten, ställer du knappen på "Off", dra sedan ur elsladden.
- Använd inte säkerhetsnålar, skrapa inte på värmedynan med ett vasst föremål och slå inte med ett trubbigt föremål. Fäst inte produkten med nålar eller andra metallföremål. Låt aldrig något falla på det och för aldrig in något föremål i någon av öppningarna.
- Utsätt aldrig värmedynan för solljus och stryk det inte. Du ska undvika att skada isoleringen kring de elektriska ledningarna.
- Denna produkt är inte avsedd att användas i sjukhusmiljö eller yrkesmässigt utan endast i hemmiljö.
- Använd inte värmedynan

med andra värmeprodukter eller för att värma upp andra apparater (värmeflaskor, värmefilt m.m.).

- Rådfråga en läkare innan du använder den här produkten om du lider av någon åkomma.
- Om du får ont på något sätt när du använder den här produkten ska du omedelbart upphöra att använda den och rådfråga din läkare.
- Använd aldrig den här produkten i kontakt med en kroppsdel som är svullen, inflammerad eller vid hudutslag.
- De elektroniska komponenterna i fjärrkontrollen värms upp när du använder den värmefilt. Du ska därför inte täcka över fjärrkontrollen eller lägga den på värmefilt. När värmefilt används.
- Manöverkontrollen ska finnas nära till hands och låt inte strömbrytaren ligga dold under en kudde eller något annat föremål.
- Rengör inte värmedynan

för ofta så att det inte utsätts för onödigt slitage. Värmedynan ska inte tvättas i tvättmaskin mer än högst fem gånger under sin livstid.

- Använd inte produkten när det är fuktigt och sätt inte på den för att torka det.
- När du lagrar värmedynan under en lägre period, ska du lägga den på ett torrt ställe. Kontrollera noggrant värmedynans skick innan du använder den första gången på nytt igen. Om elsladden verkar skadad ska du inte sätta på produkten. Ring leverantören eller dennes garantiservice.
- Denna produkt ska inte användas av små barn, personer som är okänsliga för värme eller till djur.
- Produkten ska inte användas på en hopvikbar säng eller på en säng där en del är justerbar.
- Undersök produkten ofta för att kontrollera om det finns några tecken på skador eller några spår av nötning. Om du ser nötning eller en

skada, ska du inte använda produkten utan kontakta leverantören eller dennes garantiservice.

#### ANVÄNDNING AV VÄRMEDYNAN

Skiss och beskrivning (Fig. 1) :

- 1 OFF-knapp
- 2 Läge 1 (1:a värmenivån)
- 3 Läge 2 (2:a värmenivån)
- 4 Läge 3 (3:a värmenivån)
- 5 Skärm

#### VÄRMEDYNANS FUNKTION:

**Exempel på värmedynans olika, möjliga användningsområden:**

##### I sängen:

Placera värmedynan korrekt på önskad plats som är jämn.

##### Som bekvämt och varmt stöd:

Lägg värmedynan tätt emot dig vid benen, magen eller ryggen.

- Anslut kontakten i den ingående honanslutningen som sitter på sidan av värmedynan, och den andra änden till ett eluttag (AC220-240V). Se till att eluttaget sitter i närheten och att elsladden inte ligger så att användaren kan snubbla på den.

- För att förvärma värmedynan väljer du tredje värmenivån i 15 minuter. Temperaturen stiger gradvis.

- Efter förvärmningen kan du använda värmedynan och ställer knappen på manöverkontrollen på önskad värmestyrka. Om du använder värmedynan länge eller om du vill sova på den, väljer du den första värmenivån. Det tar cirka 15 minuter för värmedynan att uppnå önskad temperatur.

- För att stänga av värmedynan ställer du knappen i läge "Off".

*ANM.: Värmedynan är avsedd för att användas i tre timmar i sträck. Om du vill använda den längre bör du först låta värmedynan*

*kallna i fem minuter innan du startar den igen.*

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

När du inte använder värmedynan och före rengöring, ska du iaktta följande anvisningar:

- Se till att manöverkontrollen verkligen står i läge "Off".
- Dra ur elkontakten.
- Dra ur den kontakt som förbinder manöverkontrollen med värmedynan.
- Låt värmedynan kallna innan du startar rengöringen.

### Rengöring

Små fläckar kan tvättas bort med en trasa eller fuktig svamp och eventuellt med lite flytande tvättmedel avsett för ömtåliga textilier.

Se upp! Man får inte kemtvätta värmedynan, inte vrida den, inte torka i torktumlare eller torkskåp, inte mangla eller stryka den.

Om värmedynan är mycket smutsig, kan den tvättas i tvättmaskin. Ställ in tvättmaskinen på ett tvättprogram för ömtåliga plagg på 30 °C. Använd tvättmedel för ömtåliga plagg och dosera enligt tvättmedelstillverkarens anvisningar.

Rengör inte dynan för ofta så att det inte utsätts för onödigt slitage. Dynan ska inte tvättas i tvättmaskin mer än högst fem gånger under sin livstid.

Vid torkning ska den inte hängas med klädnypor eller något annat.

Utsätt inte dynan för värmekällor som till exempel solen, ett element eller annat.

Anslut elsladden till dynan på nytt endast när kontakten och dynan är fullständigt torra.

*Sätt under inga omständigheter på värmedynan för att torka den.*

### Förvaring

Om du inte använder värmedynan på länge bör du förvara den i originalförpackningen

på ett torrt ställe. Ställ inga föremål på värmedynan.

## RÅD ANGÅENDE AVFALLSHANTERING

Förpackningen är tillverkad av material som inte skadar miljön och som kan lämnas till sopstationen i er kommun. Kartongen kan slängas i kärlen för pappersavfall. Förpackningsfilmen skall lämnas till återvinningscentralen i er kommun.

När ni skall kassera apparaten, tänk då på miljön och följ reglerna för avfallshantering

### BEGRÄNSAD GARANTI

LANAFORM garanterar under en tid av två år från dagen för inköpet att denna produkt inte är behäftad med material- eller tillverkningsfel, utom i nedanstående fall.

LANAFORM garanti omfattar inte skada som orsakats av normalt slitage av produkten. Dessutom omfattar den garanti som täcker denna produkt från LANAFORM inte skada som orsakas av oegentlig, olämplig eller felaktig användning, olyckshändelse, användning av ej godkänt tillbehör, ändring av produkten eller annan omständighet av vad slag det vara må som faller utanför LANAFORM:s kontroll. LANAFORM kan inte hållas ansvarigt för följd-, indirekt eller specifik skada.

Varje underförstådd utfästelse som rör produktens lämplighet är begränsad till en tid av två år från dagen för första inköp, så länge ett exemplar av inköpsbeviset kan företes.

Vid mottagandet reparerar eller byter LANAFORM efter eget fritt skön din apparat och skickar tillbaka den till dig. Denna garanti gäller endast via LANAFORM:s Service Centre. Varje försök att utföra service på denna produkt av annan än LANAFORM Service Centre gör att denna garanti upphör att gälla.







2 YEAR WARRANTY

Heating Pad  
LA180112/LOT 005

**MANUFACTURER & IMPORTER**  
LANAFORM SA

**POSTAL ADDRESS**  
Rue de la Légende, 55  
4141 Louveigné, Belgium  
Tel. ±32 4 360 92 91  
info@lanaform.com  
www.lanaform.com

**LANAFORM**